90STE JAARGANG NO 53

ZATERDAG 3 MAART 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs f. 5 per maand
(met Panorama) f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361)

Nixon weigerde voor eisen te zwichten

TWEE AMERIKANEN EN BELG VERMOORD

Palestijnen doden gijzelaars

CAIRO – Palestijnse terroristen hebben gisteravond drie van de vijf diplomaten die zij 24 uur in gijzeling hadden gehouden in de Saoedi-Arabische ambassade in Khartoem, vermoord. De Soedanese radio Omdoerman en het Egyptische persbureau voor het Midden-Oosten (Mena) meldden de „terechtstelling" van de nieuw benoemde, 54-jarige Amerikaanse ambassadeur Cleo A. Noel, diens voorganger, zaakgelastigde Curtis Moore en de Belgische zaakgelastigde Guy Fid. De overvallers hadden de moord telefonisch bevestigd in een gesprek met de Soedanese vice-president, generaal Bagir Ahmed. Tevoren had men in het gebouw vier of vijf schoten gehoord. De leider van de terroristen heeft geëist met de twee overige gijzelaars, de ambassadeur van Saoedi-Arabië, Abdallah El Mahoug, en de Jordaanse zaakgelastigde, Adli Nasser, per vliegtuig onder vrijgeleide naar een geheime bestemming te kunnen vertrekken. Regeringskringen in Washington vernamen het nieuws met teleurstelling en afgrijzen. De Amerikaanse regering had bemiddelaars naar Khartoem gestuurd – die de stad niet bereikten maar in Caïro terecht kwamen – en had tot op het laatste moment gehoopt door diplomatieke contacten het leven van de diplomaten te redden. De Palestijnen hadden onder meer geëist dat de moordenaar van Robert Kennedy, Sirhan B. Sirhan, uit een Amerikaanse gevangenis zou worden vrijgelaten en dat Jordanië ongeveer zeventig Arabische gevangenen in vrijheid zou stellen. President Nixon had daarop verklaard niet voor de eis te zullen zwichten.

Soedan veroordeelt wandaad

De Soedanese regering veroordeelde de „moord op onschuldigen" en „deze verschrikkelijke beëindiging van een tragedie". Zij verklaarde met nadruk dat haar functionarissen alles gedaan hadden om het leven van zowel de terroristen als de gijzelaars te redden. De Palestijnen waren zoals gemeld donderdagavond schietend de Saoedi-Arabische ambassade binnengedrongen, waar een receptie werd gehouden voor de nieuwe Amerikaanse ambassadeur. Deze werd door een terugketsende kogel aan zijn enkel gewond. Ook zijn voorganger werd gewond.

De Palestijnen lieten de Russische, Franse en andere diplomaten gaan, maar hielden de twee Amerikanen en drie anderen, met de vrouw en kinderen van de Saoedi-Arabische ambassadeur, vast als gijzelaars.

Zij stelden een serie eisen, zoals het vrijlaten van alle Palestijnse vrouwen uit Israëlische gevangenissen. Uit Jordaanse gevangenissen moesten 70 gevangenen worden losgelaten, onder wie de Palestijnse leider Aboe Daoed, die met anderen terecht staat of veroordeeld zou zijn wegens het beramen van een staatsgreep tegen koning Hoessein.

West-Duitsland moest de leden van de Baader-Meinhof-groep vrijlaten en Amerika moest Sirhan B. Sirhan, de moordenaar van Robert Kennedy, ontslaan uit de gevangenis.

Geleidelijk bonden zij in, maar zij bleven vasthouden aan de eis dat Aboe Daoed en zestien anderen door Jordanië zou worden vrijgelaten. Herhaaldelijk werd het tijdstip van het ultimatum verlengd, veelal op telefonisch verzoek van generaal Bagir Ahmed, de Soedanese vice-president.

De 54-jarige Noel was vorig jaar december tot ambassadeur in Soedan benoemd. Tijdens de Tweede Wereldoorlog was hij bevelhebber bij de Amerikaanse marine. Hij was gehuwd en laat twee kinderen achter.

De 47-jarige Moore behartigde de Amerikaanse belangen sinds juli 1969 in de Nederlandse ambassade in Khartoem. Het was tijdens zijn afscheidsreceptie dat de Saoedi-Arabische ambassade werd bezet.

Toen de drie diplomaten werden doodgeschoten woei er een stofstorm, „Haboeb", de mensen in de omgeving hoorden eerst een schot en daarna een geratel dat op het geluid van een Russische Kachniklow – een machinepistool – leek.

De Soedanese militairen hebben volgens ooggetuigen geen enkele aanleiding gegeven tot de moordpartij. Zij bleven op aanmerkelijke afstand vanshet gebouw, waarvan de bewaking was versterkt.

Het feit dat de diplomaten zijn doodgeschoten is volgens een woordvoerder van de Amerikaanse ambassade in Khartoem bevestigd door een Soedanese officier die in de ambassade van Saoedi-Arabië was geweest. Hij had daar de lijken van de twee Amerikanen gezien. De Belgische zaakgelastigde was echter nog in leven, hoewel zwaar gewond. De officier had getracht de Palestijnse guerrillastrijders te overreden de gewonde los te laten, doch dat hadden ze geweigerd.

Radio-Omdoerman meldde dat de leider van de bezetters had verklaard dat de gijzelaars waren gedood omdat hun regeringen geen gunstig antwoord op de eisen hadden gegeven.

Akkoord over controle in Vietnam

PARIJS. – De Noordvietnamese minister van Buitenlandse Zaken, Nguyen Duy Trinh, heeft gisteren verklaard dat de vier ministers van Buitenlandse Zaken die het bestandsakkoord in Parijs ondertekenden, „het eens zijn geworden over de maatregelen die nodig zijn om een eind te maken aan de incidenten in Zuid-Vietnam.

Met name houdt dit in dat alle leden van de gemengde militaire commissie privileges, immuniteit en bewegingsfaciliteiten kunnen genieten die zij bij hun activiteit nodig hebben. Hij deelde geen verdere bijzonderheden mee.

BRUSSEL – Twee jongetjes van zeven en tien jaar hebben door met vuur te spelen donderdag in de Luikse wijk St Nicolas Doutremeuse voor naar schatting zeven miljoen gulden schade aangericht.

De kinderen hadden kranten in brand gestoken en die voor de poort van een bedrijf gelegd.

Vietnam laat weer gevangenen vrij

SAIGON – Vietnamese functionarissen hebben gisteren meegedeeld dat er 135 Amerikaanse krijgsgevangenen en zes buitenlandse gevangenen in vrijheid zullen worden gesteld, waarschijnlijk zondag.

De Vietcong heeft een lijst met 33 namen afgegeven, van wie 27 Amerikaanse militairen, twee Amerikaanse burgers, twee Westduitsers en twee Filippinos.

Is de Amerikanen een lijst met 106 Amerikanen en twee Thailanders ter hand gesteld.



WILLEMSTAD – Ter gelegenheid van het bezoek van de heer J. v.d. Velden, president van de Raad van Bestuur van de Nationale Nederlanden van 1845 en Fatum werd gistermiddag een cheque aangeboden ten bedrage van f. 12.500 bestemd voor de inrichting van een therapiezaal in het Mgr Verriet Instituut. Aanwezig waren daarbij de heer Van der Velden, A. Leest, T. Koetsier van de Fatum, de heer Garcia (voorzitter), Van Kouwen, mevr. Broos-Semmelink, mevr. Jelier-Cats van het bestuur van het instituut en zr Bremmers, directrice van het Mgr Verriet Instituut. Op de foto het moment waarop de heer Van der Velden de cheque overhandigt aan de heer Garcia.

Dollar gaat niet verder devalueren

WASHINGTON. – President Nixon heeft gisteren op een persconferentie in Washington gezegd dat de dollar niet opnieuw zal worden gedevalueerd. Hij voorspelde dat de dollar de internationale aanval die er momenteel op wordt gedaan zal overleven. De Verenigde Staten zijn van oordeel dat de dollar een gezonde munteenheid is en dat deze bestand is tegen een aanval van speculanten.

De president zei dat de Verenigde Staten er voor moeten zorgen dat de dollar gezond blijft en dat de „run op de dollar geen verzwakking van de Amerikaanse economie tot gevolg zal hebben.

Burger praat verder met KVP

DEN HAAG – Het gesprek dat gisteren werd gevoerd tussen kabinetsformateur mr Burger en de fractievoorzitter van de KVP in de Tweede Kamer Andriessen, is van dien aard geweest dat besloten is over bepaalde naar voren gekomen aspecten verder te praten. Dit is gistermiddag in een communiqué van de formateur meegedeeld.

Tijdens het gesprek dat drie uur duurde had mr Andriessen meegedeeld dat hij de voorkeur zou hebben gegeven aan een gesprek tussen de formateur en de drie christen-democratische fractievoorzitters.

In Haagse politieke kringen neemt men aan dat de „nadere overwegingen" waarvan in het communiqué van de formateur sprake is en die volgens sommige waarnemers duidt op een mogelijkheid tot reëel overleg, het gehele weekeinde in beslag zou kunnen nemen hoewel er gisteren hiervoor nog geen afspraak is gemaakt tussen formateur Burger en mr Andriessen.

Gebouw ingestort: zes doden in V.S.

WASHINGTON – Zeker zes arbeiders zijn om het leven gekomen en veertien worden vermist doordat een in aanbouw zijnd gebouw van 25 verdiepingen in de plaats Baileys Cross Roads, in de Amerikaanse staat Virginia, is ingestort.

Het ongeluk gebeurde doordat een reusachtige kraan omviel en tegen het gebouw sloeg, dat nagenoeg in tweeën werd gespleten.

Men heeft weinig hoop dat de vermisten, die onder tonnen beton bedolven liggen, nog in leven zijn.

Zwarte September over moord:

„Wereld weet nu dat wij het menen"

BEIROET – „Deze actie zal de wereld doen inzien dat onze woorden serieus genomen dienen te worden, dat we ons niet een tweede keer laten bedriegen en dat met onze eisen niet gemarchandeerd kan worden". Dit meldde zaterdagochtend het Libanese blad „Al Moharrer", spreekbuis van de „Zwarte September"-beweging, in een bericht over de gebeurtenissen in Khartoem. „Al Moharrer" zegt dit te hebben vernomen in een telefoongesprek met de woordvoerder van „Zwarte September" in een niet nader aangeduide Arabische hoofdstad.

„Wij hebben drie diplomaten geëxecuteerd en het lot van de anderen is afhankelijk van de inwilliging van onze eisen door twee Arabische landen: Jordanië en Saoedi-Arabië", aldus de woordvoerder.

De Palestijnen hebben een hele serie eisen gesteld, waaronder de vrijlating van een zeventigtal Palestijnen die in Jordanië gevangen zijn gezet. De bekendste van hen is de Palestijnse leider Aboe Daoed, die met anderen terechtstaat wegens het beramen van een staatsgreep tegen koning Hoessein. Wat zij precies van Saoedi-Arabië eisen is nog niet duidelijk.

„Het feit", zo ging volgens Al Moharrer de woordvoerder verder, „dat wij de diplomaten van Jordanië en Saoedi-Arabië nog niet hebben gedood betekent niet dat wij afzien van onze eis voor vrijlating van onze kameraden die in Jordanië gevangen worden gehouden. Integendeel, de terechtstelling van deze twee gijzelaars is onvermijdelijk als onze eisen niet worden ingewilligd".

Volgens het Libanese blad willen de leden van „Zwarte September" dat de Soedanese autoriteiten hun een vliegtuig ter beschikking stelt waarmee zij en hun gijzelaars Khartoem kunnen verlaten. Het blad acht het waarschijnlijk dat het doel dan Caïro of Tripoli in Libië zal zijn.

President Nixon heeft de berechting van de daders van de moorden in Khartoem geëist. Hij hoopte dat deze „tragische gebeurtenis" het verzet van alle landen tegen terrorisme zal vergroten.

De Amerikaanse president heeft gelast dat op het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington en op de Amerikaanse ambassades in het buitenland de vlaggen halfstok zullen hangen tot de vermoorde diplomaten begraven zullen zijn.

De Belgische minister van Buitenlandse Zaken, Van Elslande, zei dat de Belgische regering met droefenis van de afschuwelijke afloop van de gebeurtenissen in Khartoem heeft kennis genomen. „Het is moeilijk om woorden te vinden voor dergelijke zinloze daden van terreur die onschuldige burgers het leven kosten", zei hij.

De Westduitse regering verklaarde geschokt te zijn door de dood van onschuldigen tijdens het drama in Khartoem. Hij zei alle daden van geweld af te keuren. Politieke waarnemers zeiden dat vooral in de Bondsrepubliek het gebeurde diepe indruk heeft gemaakt. Dit land was vorig jaar september zelf het toneel van een actie van „Zwarte September", toen leden van deze guerrilla-organisatie de Israëlische ploeg bij de Olympische Spelen overvielen. Dit drama eindigde met de dood van zeventien mensen.

NICOSIA – De gewapende mannen van generaal Grivas hebben gisteravond hun ondergrondse acties op Cyprus na een pauze van een maand hervat met een spectaculaire aanslag waaruit blijkt dat de organisatie van de voormalige EOKA-leider niet door de recente zuiveringsoperaties van de politie is verzwakt.

Gesprek bemoeilijkt door arrestaties

Geen oplossing in Suriname

PARAMARIBO – Er was gistermiddag nog geen oplossing bereikt in Paramaribo. De twee partijen, regering en vakbeweging, hebben elkaar nog niet gevonden en de commissie van goede diensten die wil bemiddelen dreigt in de poging zelfs te stranden. Van de zeventien personen die woensdag en donderdag zijn aangehouden is nog niemand vrijgelaten. De zeventien zijn in kleine groepjes ondergebracht in een aantal politiebureaus in en rond Paramaribo. Volgens de staatsradio SRS zou de politie nog steeds zoeken naar Harold Riksland, de voorzitter van de CLO (Centrale van Landsdienaren Organisaties) (die samen met de woensdag aangehouden algemene secretaris Sylvester verantwoordelijk zou worden gesteld voor de inhoud van het CLO-bulletin – dit is een dagelijks verschijnend krantje, dat tot nu toe 24 keer is verschenen, eerst in gestencilde vorm, later in offsetdruk. Het bericht van de zoekactie naar Harold Rusland die met zijn hele gezin schijnt te zijn ondergedoken, kon door de politie niet bevestigd worden.

Inmiddels is gistermorgen van het vliegveld „Zorg en hoop" in Paramaribo het stoffelijk overschot van de bosneger Ronald Gowini Abaisa Kitty, die dinsdag werd doodgeschoten, naar Stoelmanseiland overgebracht. Bij het vertrek van het vliegveld waren ongeveer 150 mensen aanwezig waaronder NPS-partijvoorzitter H. Arron en voorzitter NPS-partijraad O. W. van Genderen.

Vandaar zal het per boot de rivieren op worden gebracht naar zijn geboortedorp Godo Holo aan de Tapanahony. Normaal is dit een boottocht van vier tot vijf uur. Ditmaal zal echter de tocht veel langer duren omdat bij ieder bosnegerdorp wordt aangelegd en het gebeurde wordt verteld. Ook is er een stop in Drietabbetje, de plaats waar Granman Gazon zetelt.

Mislukken

De commissie van goede diensten heeft, zo blijkt uit een brief van de commissie aan de Surinaamse regering waarvan een fotocopie is afgedrukt in het CLO-bulletin, de regering 's middags laten weten dat de bemiddelingspoging dreigt te mislukken.

De commissie van goede diensten, die onder leiding staat van dr G. H. Hagens, zegt in de brief dat de bemiddelingspogingen bemoeilijkt, zo niet onmogelijk gemaakt worden door de regering na de aanhouding van de zeventien.

In de brief staat: „De commissie draagt kennis van het feit dat diverse vakbondsleiders zijn aangehouden, waardoor vrije communicatie tussen de commissie en deze vakbondsleiders alsmede vrije communicatie tussen deze vakbondsleiders en hun achterban onmogelijk is geworden".

Op de brief die door een lek in de publiciteit schijnt te zijn gebracht, is nog niet door de Surinaamse regering gereageerd.

Het blad van het aartsbisdom Paramaribo „Omhoog" publiceert deze week een foto van het afgebrande belastingkantoor. Het schrijft daarbij: „In het land van de lach is de vreugde verstomd. Zeer kostbare instrumenten, onbetaalbare gegevens, onschatbare moeite en werken gingen op in verslindend vuur. Een rampzalige puinhoop bleef over. Wie heeft de schuld? Zij die stoken met vuur, zij die stoken met woorden? Natuurlijk geeft de een de ander de schuld. Intussen is het land en de bevolking van miljoenens beroofd en kan het gouvernement moeilijk nog zijn betalingen doen. Een ramp die voert tot ondergang".

Priesters

Los daarvan hebben zevens katholieke priesters een communiqué uitgegeven, waarin zij zeggen bezorgd en verontwaardigd te zijn over de plunderingen, brandstichtingen, onwaarheden, beledigingen, intimidatie, volksmisleiding, molest en vervuiling, maar ook over de maatregel van de regering om de politie alle volmacht te geven. De zeven priesters. L. van den Berg, F. Hooplot, M. Noordermeer, P. van Rengs, B. Roest, J. Vernooij en W. Wong Loi Sing, zeggen ervan overtuigd te zijn dat met bovengenoemde middelen nooit een gezonde en vrije samenleving kan worden gevestigd of gehandhaafd.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntie steeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O); Van der Dijs, Charlotte-straat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 55; La Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

Weekeinde-diensten eilandsgeneeskundigen van 3 maart van 14.00 uur tot 5 maart 1973 om 06.00 uur.

STADS- en 2DE DISTRIKT OOST: dokter J. W. Rauchbaer, landhuis „Rust en Vrede", Sta Rosaweg 34, TEL.: 35849;

STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter P. P. Hermans, Mgr Kieckensweg 30, TEL.: 25152;

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter H. S. Durgaram, Gezondheidscentrum Barber, TEL.: 88058.

Weekeinde-diensten particuliere huisartsen 3 en 4 maart 1973: UITSLUITEND voor de patiënten van dokter Boomgaart, Axson, Gorsira: dokter Johannes, Adventziekenhuis, TEL.: 35678; UITSLUITEND voor de patiënten van dokter Berends, Senden, Herlaar, Boekhout, De Vries: dokter Hermans, Gosieweg 66, TEL.: 43660.

VERLOF BEGRAFENIS:

3 MAART: dhr A. H. de Windt, Erosweg 59A; 4 MAART: dhr E. R. van der Horst, Kanarieweg 3.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Wilhelmina, tel.: 12380; ZON.: OTRABANDA: Central, tel.: 23281; PUNDA: Juliana, tel.: 54500.

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN VAN 08.00-15.30: Winkel - Hendrikplein; Isa - Salinja; De Lanoi - Sta Rosa; Maduro - Biesheuvel; Cratsz - Cas Chiquito; Scheidelaar - Mundo Nobo; Coop. Transport - Colon.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 The dirty fingers. WEST-END: 19.00-21.00 El barquero; 23.30 Cannabis. CINELANDIA: 19.00-21.00 I go, I kill and I come back; 24.00 Django shoot first. DRIVE-IN: 19.00 The beggar prince; 21.00-24.00 The Jerusalem file. CINE-RIO: 20.00 Superfly.

DIVERSEN

AA-GROEP: 20.00 bijeenkomst - tweede verdieping C.C.C., Scharlooweg 1-1A.

SWRC: 21.00 dansavond met MUZ.: Creol Star en Estrellas del Caribe.

CENTRO PROS ARTE: 20.30 opv. Condená na morto - toneelgr. Bulundanga.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 The nutty professor; 21.00 The dirty fingers. WEST-END: 20.30 El barquero. CINELANDIA: 19.00 Shame of the Sabine women; 21.00 I go, I kill and I come back. DRIVE-IN: 19.00 The beggar prince; 21.00 The Jerusalem file. CINE-RIO: 19.00 No room to die; 21.00 Hands up dead man, you're under arrest.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAOSE ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

VOZ DI C.F.W.: 09.30 via Radio-Hoyer.

CUROM: vanaf 14.00 uitzending - carnavalsoptocht.

CARNAVAL: 11.00 optocht - ROUTE: Pater Euwensweg, Plaza Brion, Breedestraat, Roodeweg, Recreation Park, Weg nr Welgelegen, Schottegatweg-west nr Jan Noorduynweg.

SPORT

PARACLUB: 09.00 oefeningen - terrein San Pedro.

SCHAAKCURSUS: 14.30-17.30 voor jeugdigen - technisch college Sint Paulus.

JEUGDHOCKEY: 15.00 Trupialen vs Bianchi's - R EN B.

MAANDAG

DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York en Europa - postkantoor; 11.00 voor New York en Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

BIBLIOBUS: 09.15-10.00 Don Sartoschool; 10.15-11.00 Sta Marthaschool.

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór Gouv. kantoor); 11.00-12.00 te Sta Cruz/Flip (landhuis Sta Cruz); 14.00-16.00 te Soto (vóór Gouv. kantoor of school).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 20.00.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 18.00.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

CATECHISATIE

TAMARIJN: 17.30-18.15 (twaalf tot veertien jaar); 18.15-19.00 (vijftien jaar en

CARNAVAL: 11.00 optocht - ROUTE: Pater Euwensweg, Plaza Brion, Breedestraat,

EBENEZER CHURCH: 17.00-18.00 verteluurtje - voor kinderen tot twaalf jaar.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks): 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.30-17.30 bibliotheek - alle leeftijden; 15.30-19.00 tafeltennis - beginners; 20.00-22.00 women's league - (besloten).

TOERISTENSCHEPEN: 12.00-22.00 Nieuw Amsterdam - vert CTC - Caracasbaai; 07.00-22.00 Carla C - vert. Selma; 07.00-19.00 Cunard Adventurer - vert. Selma.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - olympic - rifstadion.

PAPIA UN, PAPIA DOS

Tin hopi kos ta lombra na Mexico

MEXICO, pa asina leu ko nos por a observá den e korto tempu, ta un pais próspero. E tin exselente kareteranan; su alimentu, tur kos ku e mes ta produsi, ta na abundansia, e pais tin un industria pisá ku ya ta hopi grandi, y asina nos por sigi menta más di e puntonan ku ta indiká prosperidat den e pais azteca.

Pero tin un bon distribushon di rikesa den e pais? Un pader katoliko hoben ku nos a kombersá ku ne, ta kontestá esei ku un kategoriko NO. El a pidi nos pa loke sea ku nos utilisá di un kombersashon interesante ku nos tabatin ku ne, pa NO publiká su nomber. „No es coniniente para mi salud", tabata su rason pesei.

E ta bisa ku Mexico falta serka e pueblo un konsepto más elevá di e benefisionan berdadero ku tin p'e si e tin un bon noshon di lokesta sosialismo. E hubentud prinsipalmente ta ken, Iglesia, den persona di un grupo di padernan militante, kier alkansá ku un programa di motivashon", segun deklarashon di nos joven cura.

Na Mexico aktualmente, e hubentud ta demasiado hibá pa diosnan falsu, y tambe ta sina ku gobiernu ta suprimi kwalkier movimientu ku tin y ku realmente kier hasi esnan hoben más konsiente politikamente.

Riba nos pregunta kón e gobiernu demokratiko di Mexico ta hasi esei, nos amigu pader ta relatá pa nos ku den tur movimientonan estudiantil, tin infiltradornan di gobiernu, ku ta zoru pa tur paso ku ser tumá of plan ku ser trahá, ser debidamente reportá. I esei a pone ku masha hopi estudiante a kuminsa haya miedu di asisti hasta na reunionnan ku por diskuti problemanan politiko y sosial. Padernan tin miedu pa via ku siendo e gobiernu mexicano ateo, of a lo mehor un ku no ta rekonosé ningun Iglesia, ta fasil pa e tuma represalia kontra kwalkier pader ku mustra su mes demasiado militante.

Esei a sosodé den pasado? nos a puntra nos amigu pader. Varios biaha y hasta mi sa di un kaso ku nan a haya un pader hoben ku tabata lucha pa un mihó distribushon di rikesanan di e pais, morto y sin ku splikashon por a ser pidí ni pa e hefenan di Iglesia ku tin miedu, segun nos amigu pader, pa gobiernu no kuminsa aktua serio kontra Iglesia.

„Si bo hasi un rekorido rond e pais aki anto bo ta mira kwanto kwartel militar tin tur parti, y ku ta kla pa sali y „primi-abow" kwalkier manifestashon popular destiná na mustra sea un nesesidat di e pueblo of defisensia di Gobiernu".

Comandancia, ta e kompleho di edifisio más konosi den tur region di Mexico, y pesei, segun nos militante cura católico, e aktual gobernantenan, por sigi mantené nan y nan koreligionarionan na poder, ku kada elekshon ku presentá. E pueblo simplemente tin miedu di vota otro, y pió tá, ku e opositornan, den nan mayoria, ta hombernan ku kier hasi nomber pa nan mes politikamente pa despues nan pasa over pa e „partido uniko", ku tur hende sá masha bon ku tin na Mexico ya pa hopi anja kaba.

Kiko ta loke nos amigu pader ta mira ku lo por trese un kambio? „Manera m'a bisa promé, un miho motivashon di e hobennan militante, y despues un infiltrashon silensioso di nan den tur e organisashonnan di e pais, manera partidonan politiko, forsanan armá, empleo publiko, etc. Esei ta e uniko manera pa aki basta anja por bini un kambio den e estruktura politiká y sosial di Mexico.

Mientras ku no bini esei, Mexico ta sigi ta un pais unda tin rikesa y tambe sierto libertadnan, pa sierto grupo só, y e masa lo sigi ser guiá manera karné".

Poko despues di a kombersá ku e pader hoben, nos tabata riba un di e kareteranan di Mexico; masha bon karetera, industria links en rechts, ciudatnan ku ta kresiendo y ta de lo más moderno ku tin, y masha hopi kosnan más ku ta lombra y pa nos ta nifiká progreso.

Pero.... nos hoben y militante pader ta pensa otro, y e ta ken, sigur, por sá.

Te otro siman,
AMILCAR

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 ds Veen; 19.00 GEEN DIENST.

EMMAKERK: 09.30 ds Van Heerde (H.A.); 19.30 geen dienst.

EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Veen (H.A.); 19.00 GEEN DIENST.

In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtendiensten.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 en 19.15 ds Boot. Tijdens morgendienst crèche.

GEREFORMEERDE KERKS (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERKS (vrijgemaakt), Rio Canario 32: 09.30 ds Van Nus; 17.00 ds Van Nus (H.A.).

ALL SAINTS CHURCH, STEENRIJK: 10.00 Eucharist, 19.30 Evening Prayer, Thursday 19.15 Imposition of ashes and Eucharist.

RESURRECTION CHAPEL, SUFFISANT: 07.30 Euchartist, 16.00 Sunday School, Ash Wednesday imposition of ashes and Eucharist.

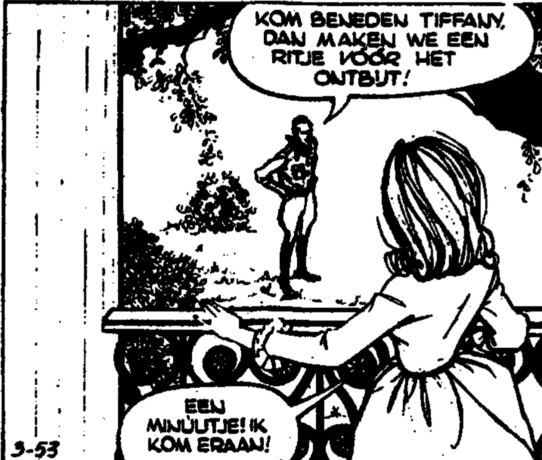
Beurs van New York

ACF Industries Inc.	42 5/8
Airco Inc.	13 7/8
Allied Chemical Corp.	32 1/8
Aluminium Co. of America	50 1/2
American Brands Inc.	42
American Can Co.	30 5/8
American Cyanamid C.	28 7/8
American Electric Power	27 1/4
American Metal Climax	32 3/8
American Motors Corp.	7 5/8
American Smelting & Ref.	22 1/4
American Teleph. & Telegr.	49 7/8
Ampex Corp.	6
Anaconda Company	23 3/8
Armco Steel Corp.	21 1/2
Atlantic Richfield Co.	69
Bendix Corp.	40 3/4
Bethlehem Steel	27 3/4
Boeing Corp.	21 1/2
Burlington Ind.	31 5/8
Burroughs Corp.	227 7/8
Canadian Pacific Ltd. Corp.	18
Celanese Corp.	31 3/4
Chase Manhattan Corp.	52 1/4
Chesapeake & Ohio Railway	47
Chrysler Corp.	35 5/8
Cities Services Co.	49 3/4
Colgate-Palmolive Co.	92 3/4
Colt Industries Inc.	18 1/8
Commonwealth Edison	33 1/2
Consolidated Edison of N.Y.	24 1/2
Continental Can Co.	26 1/8
Continental Oil	39 3/4
CPC International	31
Curtiss-Wright Corp.	30 3/4
Curtiss-Wright "A"	38
Dart Industries	33 3/4
Deere and Company	47 7/8
Dow Chemical	102 1/2
Dupont (E.I.) de Nemour	172 3/4
Eatern Airlines	13 3/4
Eastman Kodak Co.	140 1/4
Engelhard Minerals & Chem.	19 5/8
First National City Corp.	74 1/4
Ford Motor Co.	66 1/2
Fruehauf Corp.	30
General Development Corp.	10 1/2
General Electric Co.	66 3/4
General Foods Corp.	28
General Motors	73 1/4
General Public Utilities	21 1/4
General Tel. & Electronics	28
Getty Oil	118
Gilette Co.	56 5/8
Gimbel Brothers Inc.	23 1/2
Goodrich (B.F.) Co.	26
Goodyear Tire & Rubber	26 3/8
Gulf Oil Corp.	25 3/8
Illinois Central Industries	23 1/2
Insilco Corp.	11 3/4
Internat. Business Machines	442
Internat. Harvester	33 3/4
Internat. Nickel of Canada	33 1/2
Internat. Paper	37 5/8
Internat. Tel. & Tel.	49 3/4
Johns-Manville Corp.	24 1/4
Jones and Laughlin Steel	19 1/2
Kennecott Copper Corp.	27 3/4
Kraftko Corp.	48 1/4
Ling-Temco-Vought	8 1/2
Litton Industries Inc.	9 1/4
Lockheed Aircraft	7 1/2
Marcor Inc.	23 1/2
Martin Marietta Corp.	17 3/8
May Department Stores Co.	40 1/4
McDonnel Douglas Corp.	35 1/4
Mobil Oil Corp.	64
Nabisco Inc.	53 3/4
National Cash Register	28
National Distillers & Chem.	15 3/8
National Gylsum Co.	16 1/8
National Steel Corp.	38
NL (National Lead) Industries	15 1/4
North American Rockwell	
Olin Corp.	15 1/8
Pacific Gas & Electric	27 5/8
Penn Central Co.	2 3/4
Pepsico Inc.	83 1/4
Phelps Dodge	45
Philip Morris Inc.	125 1/2
Phillips Petroleum	43
Procter and Gamble Co.	107 1/2
R.C.A. Corp.	29 3/8
Republic Steel Corp.	27 1/8
Reynolds (R.J.) Industries	48 1/4
Royal Dutch Petroleum	41 1/4
Santa Fé Industries	26 1/4
Sears Roebuck and Co.	112
Shell Oil Co.	51 3/4
Southern Co.	19 3/8
Southern Pacific Co.	35 7/8
Southern Railway	39 1/4
Sperry Rand Corp.	44 1/2
Standard Oil Co. of California	79
Standard Oil Co. (Indiana)	83
Exxon Corp.	89 1/2
Sterling Drug	35 1/8
Studebaker-Worthington Inc.	45 1/2
Sun Oil Company	48 5/8
Texaco Inc. Texas Gulf Sculph	38
Texas Instruments Inc.	172
Texas Utilities Co.	30 7/8
Transamerica Corp.	14 3/8
Unilever N.V.	55 1/8
Union Carbide Corp.	44 3/8
Uniroyal Inc.	13 1/2
United Aircraft Corp.	38 5/8
United Brands	8 7/8
US Steel Corp.	30 1/4
Western Union Corp.	30 1/2
Westinghouse Electric Corp.	37
Woolworth (FW)	24 1/8
AMERICAN STOCKS	
Arkansas Louisiana Gas	24 3/4
Brascan	19 7/8
ADD NEW YORK STOCKS	
Amerade	40 3/4
Gulf Oil Canada	33 1/2
Caterpillar	64 3/8
Columbia Gas	32
North Am. Phil Corp.	29 1/2
Westerban	31 3/8
K.L.M.	36 1/8
T.W.A.	33 1/2
Twent. Century Fox	8 5/8
Dow Jones Index	961.32

Heer Bommel en het losgetrilde inzicht

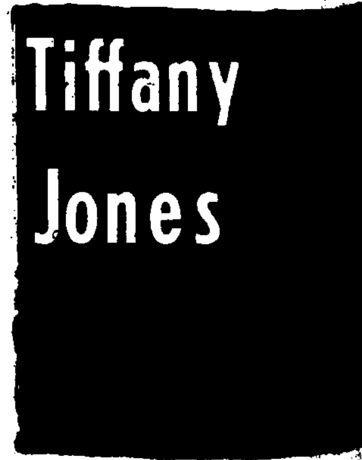


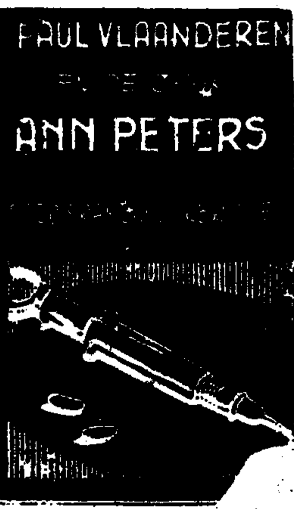
7632 — Terpen Tijn bleef weigeren over geld te praten, terwijl heer Bommel er op stond om hem de volgende morgen in goudstukken te betalen. Het was een heftig gesprek, dat maar al te gemakkelijk in ruzie had kunnen ontaarden. Maar gelukkig daalde de bediende Joost de stoeptreden af en kuchtte doordringend. „Excuseer, heer Olivier," sprak hij. „Ik zie tot mijn genoegen, dat u van uw zenuwaandoening genezen bent, als ik zo vrij mag wezen. En het treft, dat de maaltijd gereed is. Een gebonden kippesoep en een tournedos-tje, dacht ik. Heel eenvoudig, maar toch voedzaam. En er zijn nog twee potjes augurken over, als u mij niet euvel duidt." Het gelaat van de kunstenaar klaarde bij die laatste woorden op. „Dat verandert de zaak," zei hij. „Misschien kan ik toch wel tot morgen wachten, om jou een lol te doen. Anders blijft dat goud toch maar op je vlees drukken, en dan zit het nog niet goed." Zo pratende nam hij het meesterwerk op en volgde Joost, die met Tom Poes naar binnen was gegaan. Heer Bommel was op het punt ook de stoep te beklimmen, toen hij in de schemering een eenzame gedaante zag naderen, en hij bleef getroffen staan. „Dat is Wammes Waggel! " zei hij tot zichzelf. „Die zou ik nu toch bijna vergeten zijn, omdat ik zoveel aan mijn hoofd heb, nu mijn inzicht verdwenen is. Dat hij in de moeilijkheden geraakt is, kan ik niet helpen. Maar ik wist heel zeker, dat de toren van de markies zou vallen — en daarom had ik hem misschien beter moeten leiden, als oudere en wijzere..."

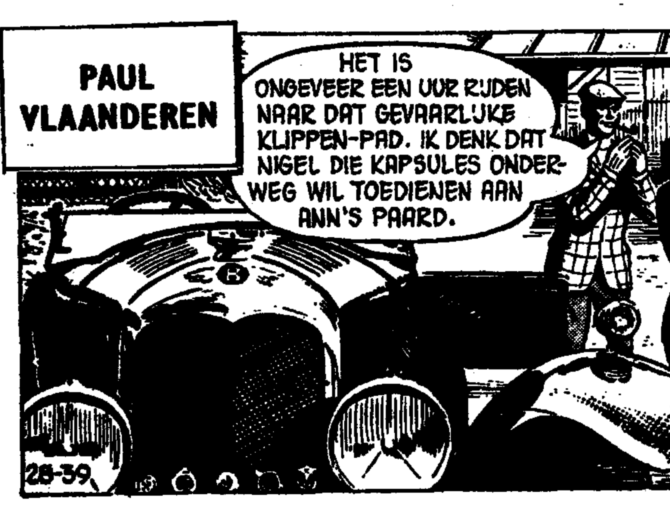
















Luister en kijk

CUROM: 16.30 peticiones; 18.10 musica variá; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muz.; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muz.; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (Voice of America); 20.30 aanvullende muz.; 21.00 Curoms disco- en tape-o-theque; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 kinderuurtje; 15.40 Hector Heathcote; 16.00 Telefiesta; 17.00 Cheyenne; 17.49 U.N. Kingdom pres.; 18.05 sport in action; 18.30 nieuws int.; 18.55 knock-out; 19.00 bewitched; 19.30 Mary Tyler-show; 20.00 revista scientífico; 20.15 Modsquad; 21.15 nieuws int.; 21.30 kwiz T-C; 22.00 teleteatro (FILM: The man from the diners club).

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 18.00 feria de la alegría; 22.00 el observador Venezolano; 22.30 los invencibles; 24.00 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 sábado sensacional; 22.00 valores humanos; 22.30 cine para medianoche; 24.30 24 horas; 24.45 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 obsequio musical Winkel Handelmij; 17.30 tophits; 17.45 All Electric Sales hit parade; 18.00 Autorama hit parade; 18.15 sorpresa Kentucky; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica groovy; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana; 22.15 cortesia Ron Rey de Copas; 22.45 Wimco y su Martini.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para fa cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissiment musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 fireball; 19.30 kinderuurtje; 18.30 Alliance Française; 18.45 pap. nieuws; 18.55 knock-out; 17.00 no time for sergeants; 19.15 spotlight; 20.15 eng. nieuws; 20.30 telesistema; 20.45 Ironside; 21.55 TV. per luchtpost; 23.00 teletheatre (FILM: It conquered the world).

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.49 met de beste wensen, verzoekplaten door Guus Thole; 18.20 radiokrant voor de Ned. Ant. en Suriname; 18.30 exotica, weinig gehoorde muz. door Jan Meyerink: vandaag muziek uit het Andesgebergte (Peru en Argentinië); 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

*****

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassieke muz.; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 uitzending Carnavalsoptocht.

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.25 survival; 10.50 world war I; 11.15 science report; 11.30 aki kitoki (FILM: Den saus na Hulanda); 12.00 teatro clasico; 12.50 science report; 13.00 sala di concierto; 13.50 el mundo al instante; 14.00 matinee; 15.40 kinderuurtje; 16.45 the Jackson five; 17.10 rovers; 17.35 Israël pres.; 18.05 Nanny and the professor; 18.30 noticias int. y local na pap.; 18.53 reiskrant; 19.00 N.O.S.-journaal; 19.21 telesistema; 19.30 the Odd couple; 20.00 trekking Dodge galant; 20.15 mission impossible; 21.15 nieuws (int.); 21.29 F.B.I.; 22.30 estreno.

TELEARUBA: 12.00 matinee; 13.00 music hall; 14.00 Nanny & the professor; 14.30 Phil Silvers show; 15.00 Cheyenne; 16.00 room 222; 16.30 you're there; 17.00 cartoons; 17.30 music Mic Mac; 17.45 Israël pres.; 18.15 Elusive Pimpernel; 18.45 pap. nieuws; 18.55 knock-out; 19.00 Partridge family; 19.30 sportsparade; 20.15 eng. nieuws; 20.30 bewitched; 21.00 the Smith family; 21.30 the name of the game.

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws en sport; 17.57 Caraïbische muziek: orchestra washboard uit Suriname, samenstelling en presentatie Ruud van Hilten; 18.10 sportjournaal; 18.23 zeggen en schrijven, literaire rubriek onder redaktie van W.G. van Maanen, hierin bespreking nieuwe boek van Gerard v.d. Reve en het 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 07.00, 11.30 en 17.30; POS CHIQUITO: 07.00; SAN NICOLAS: 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

*****

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 Mexicaanse muz.; 11.00 Alvinne's popspecial; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hípica; 09.00 último minuto hípico; 10.15 krazy kat; 10.30 tiroloco; 11.00 Sheena; 11.30 Skippy; 12.00 el show de Daniel; 13.00 opinión; 14.00 monitor hípico; 16.00 ciclo Tyrone Power; 20.00 ciclo de Cantinflas; 22.00 el monje loco; 22.30 enemigos del crimen.

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 capitán peligro; 10.00 valores humanos; 10.30 leo el león; 11.00 capitán Ultra; 11.30 el hombre del espacio; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 el juego de la semana; 14.30 el agente de CIPOL; 15.30 hondo; 16.30 Lassie; 17.00 el clan de los pilluelos; 17.30 Disneylandia; 18.30 Pebbles y Bam Bam; 19.00 el festival de la risa; 19.30 dos tipos audaces; 20.00 cine de cines; 23.00 noches Panam; 24.00 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 comentarionan; 10.00 musica Antilliana; 11.00 Piet Alkema-show; 13.00 Eman travelbureau hit musical; 13.15 fiesta musical; 15.00 show dominical, Josef Croes; 17.00 fiesta Antilliana.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promociones Odor; 11.00 variacion; 13.00 cita dominical; 16.00 it's Roy's time; 18.30 happy days-progr.; 19.00 disco-mundial; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

KERKDIENSTEN

ZONDAG

BARBER: 05.30, 08.30. BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 12.00, 19.00. BUENA VISTA: 08.00, 12.00 en 19.00. COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 11.00 en 19.00. GROOT KWARTIER: 07.00, 09.00, 18.00. JANDORET: 06.30, 09.00, (om 18.00 - mis voor bejaarden, school Boca Sami). JANWE: (zat.: 19.00), 06.30, 08.30, 12.00, 19.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 06.00, 08.30. SEROE GRANDI: (zat.: 17.30). PIETERMAAI: (zat.: 19.00), 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.00. SAN WILLIBRORDO: 05.30, 08.00. SANTA ANA: 07.30, 09.00, 19.00. SANTA FAMIA: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 11.00 (engels), 19.00. SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 07.00, 08.00, 09.00, 19.00. SANTA ROSA: 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00, 18.30. SOTO: 09.00, 19.00. SANTA ROSA: (zat.: 18.30), 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00 (met Ned. preek), 18.30. SOTO: (zat.: 19.00), 05.00, 08.00. STEENRIJK: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 18.00 (voor Portugezen), 19.00. WESTPUNT: 05.00, 08.30. WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 19.00. ZUID-BONAM: 05.00, 08.30, 17.00 KORAAL SPECHT: 11.30, 18.00 - in de nieuwe school.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00). BRIEVENGAT: 18.00. BUENA VISTA: 06.30 (vakantietijd: 07.00), woensdag: 07.45. COROMOTO: 06.30, 19.00. GROOT KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00. JANWE: 06.30, 19.00 (zat. geen mis om 06.30) LAGOEN: donderdag 17.00 MONTAGNE: 18.30 (zat.: 08.30). PIETERMAAI: 06.00, 06.30, 07.00 (dinsdag en vrijdag: 19.00. SANTA FAMIA: 06.15, (dinsdag, vrijdag en zaterdag: 19.00). SANTA MARIA: 06.30 en 19.00. SANTA ROSA: 18.30. SOTO: 06.30, (zaterdag: 07.00). STEENRIJK: 06.00 en 19.00. SUFFISANT: 06.00. WESTPUNT: 06.30 (zaterdag: 07.00). WISHI: 06.15 en 19.00. ZUID-BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 ds Van Heerde 19.00 ds Jonkman (intree ds Veen). EMMAKERK: 09.30 Marine 19.30 GEEN DIENST. EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Van Heerde; 19.00 GEEN DIENST. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 en 19.15 ds Kersten (HA). Tijdens morgendienst crèche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Rio Canarioweg 32: 09.30 ds Van Nus; 17.00 ds Vreugdenhill.

ALL SAINTS ANGLICAN PARISH

ALL SAINTS CHURCH, STEENRIJK: 10.00 Matins; 11.00 Sunday School.

RESURRECTION CHAPEL, SUFFISANT: 07.30 Matins; 16.00 Sunday School.

SAMBUMBU

VARIA

Hondennamen zijn: Bon Amie; Brion, want hij kwam op de feestdag van Brion; Veneno, vergif; Dunami, geef mij.

Een jonge vrouw zegt: „Ik ben blij dat mijn eerste kind dood geboren is. Het heeft mijn ziekte meegenomen. Al drie keer ben ik in een inrichting geweest, en nu voel ik me heel goed".

Van welensali maakt men bezems, doch deze worden enkel gebruikt om een oven schoon te maken en de koraal aan te vegen.

In de drempel van een huis worden ook wel drie centen gespijkerd, om geld aan te trekken.

Rom di sangura is rum waarin men blaadjes van de sanguraplant heeft laten trekken.

Oudtijds, als het flink regende, gingen jongens en meisjes baden in de neerstromende rooien alleen gekleed met een jutezak.

San Geronimo wordt beschouwd als de eigenaar van kruispunten van wegen, donjo di caminda di cruz.

Onder een beeldje van Sint Antonius op Santa Maria vond ik een papiertje met de naam Mario er kruiselings op geschreven.

P.B.

TIJDENS CONSTRUCTIE 700 ARBEIDSPLAATSEN

Project van 60 miljoen op Bullenbaai

Shell bouwt nieuwe terminal

WILLEMSTAD — Shell Curacao n.v. gaat binnenkort beginnen met de bouw van een „Curacao Oil Terminal op Bullenbaai, een project van ongeveer zestig miljoen gulden waaraan in de constructieperiode zevenhonderd mensen werk zullen vinden. Het project dient in juni van het volgend jaar opgeleverd te worden. Voor de operatie van de terminal zelf zullen dertig mensen een permanente nieuwe werkgelegenheid vinden, terwijl daarnaast een meervoud van werkgelegenheid zal onstaan voor de toeleverings- en servicebedrijven zowel voor de terminal zelf als voor het extra scheepvaartverkeer dat zal ontstaan, aldus een communiqué van Shell Curacao n.v. De beslissing voor de bouw van de terminal is woensdag j.l. officieel genomen. Het project omvat o.m. de bouw van een nieuwe pier, die geschikt zal zijn om schepen met een capaciteit van 500.000 dwt te ontvangen; een nieuw tankpark samen met ombouw van het oude tankpark; nieuwe verpompingssystemen en een twintig inch pijpleiding voor het transport van ruwe olie naar de raffinaderij op Emmastad.

Scheepsverkeer zal toenemen

Voorlopig zullen mammoettankers van niet groter dan zo'n 320.000 dwt. van de terminal gebruikmaken, daar slechts weinige 500.000 tonners de komende jaren in de vaart zullen komen. Aangezien tankers van max. ongeveer 60.000 dwt. de Noord Amerikaanse havens kunnen aandoen, zullen per aflevering van één mammmoettanker, ongeveer 5 kleinere tankers nodig zijn voor transito en zal dus straks het scheepsverkeer behoorlijk gaan toenemen.

De voorbereiding van dit grote project heeft zich in zeer korte tijd afgespeeld, aangezien dit project in juni van het volgend jaar operationeel zal moeten zijn. Er zal nu met man en macht gewerkt dienen te worden om dit toch te verwezenlijken. Mocht dit echter gelukken dan zal Curacao bij de eersten behoren in het Caribisch gebied die zulke faciliteiten kan aanbieden. Nu het hier een nieuwe activiteit betreft voor de olieindustrie op Curacao, welke ook aan derden buiten Shell ten dienste zal staan, ligt het in de bedoeling dit bedrijf in een afzonderlijke maatschappij onder te brengen.

Dat de beslissing tot de bouw van dit overlaadstation op Curacao is gevallen is vooral mede te danken aan Shell Curacao n.v., die zich bijzonder heeft ingespannen dit project hier te krijgen. Het onderstreept tevens nogmaals het vertrouwen dat de Shell Groep stelt in de toekomst van ons eiland en het betekent bovendien vooral ook op korte termijn een welkome verruiming van de werkgelegenheid.

Binnen de Koninklijke/Shell Groep van Maatschappijen is reeds intensief de vraag bestudeerd of het wenselijk is in het Caribisch gebied faciliteiten te bouwen voor het lossen en opslaan van ruwe olie, welke wordt aangevoerd met mammoettankers en vervolgens verder verscheept in kleinere tankers. Deze studie is gebaseerd op de verwachting dat de invoer in de Verenigde Staten vanuit Afrika en het Midden-Oosten afkomstige ruwe olie in de toekomst sterk zal toenemen. Daarnaast wordt aangenomen dat de raffinaderijen in het Caribisch gebied — en dit geldt ook voor Shell Curacao n.v. — eveneens in toenemende mate zullen zijn aangewezen op aanvoer van ruwe olie uit Afrika en het Midden Oosten. Getracht zal worden de kosten van dit lange afstand transport zo laag mogelijk te houden door verscheping in mammoettankers. Thans kunnen deze tankers nog niet aan de Amerikaanse kust worden behandeld en zullen overslagfaciliteiten in de nabijheid van het vaste land van de Verenigde Staten nodig zijn, welke waarschijnlijk later in de zeventiger jaren of in het begin van de tachtiger jaren aangevuld zullen worden door ook op enkele plaatsen langs de Amerikaanse kust faciliteiten voor deze grote tankers te ontwikkelen. Tevens moet worden aangenomen in verband met het bovenstaande en de grote behoefte aan additionele ruwe olie uit het Midden Oosten dat nu reeds en in de komende jaren op meerdere plaatsen in het Caribisch gebied dergelijke overslagfaciliteiten zullen worden gebouwd.

Carnaval 11 uur

WILLEMSTAD — Waar vorige jaren de carnavalsstoet altijd om twee uur in de middag van start ging is dit nu veranderd. Morgen vertrekt de optocht om elf uur in de ochtend vanaf de Pater Euwensweg. Vandaaruit trekt men naar het Plaza Brion, Breedestraat, Roodeweg, Recreationpark, Weg naar Welgelegen, Schottegatweg-West, Rooseveltweg om tenslotte te eindigen op de Jan Noorduynweg. Zoals bekend was het dit jaar door het uitvallen van de brug onmogelijk om de carnavalsoptocht zoals gewoonlijk door de straten van Punda te laten trekken.





WILLEMSTAD — Aan 25 geslaagden voor het examen ziekenverpleging A is donderdagavond in het auditorium van het St. Elisabeth ziekenhuis het diploma uitgereikt en de eed afgenomen. Het ziekenhuis haalde een record met de 25 geslaagden. Van de 27 kandidaten werd er één afgewezen terwijl er één herexamen moest doen. Op de foto de geslaagden bij het afleggen van de eed. De namen van de geslaagden zijn: Zr. Olivia C. Adamus; Zr. Theoline B. Balootje; Br. Suitfrido J.P. Beeker; Zr. Glenda F. Cijntje; Br. Wilfred M. Cijntje; Br. Melfrien A. Erselina; Zr. Astrid M. Everon; Zr. Ingrid V. Florencia-Isidora; Zr. Ignacia U. Goilo; Zr. Glenda O. Griffith; Zr. Anelca P. Isenia; Br. Dicks J. Jandroep; Zr. Nilca M. Jeandor; Zr. Helen M. Kock; Zr. Aline A. Lourens; Zr. Mayra S.J. Martina; Zr. Joyceline G. Martha; Zr. Erna J. Pas; Zr. Indra A.M. Persad; Zr. Judith S. Petrona; Zr. Grace M.Y. Rock; Zr. Cesline V.E. Silberie; Zr. Mildred Statia; Zr. Meredith L.R. Steenmijn en Zr. Runia H.P. Wederfoort.

Al veel aanloop op eerste dag

Banco Popular opent deuren in Colebay

PHILIPSBURG — Grote belangstelling bestond er voor de opening van de tweede vestiging van Banco Popular Antiliano op Sint Maarten, te Colebay, het tiende filiaal van de bank op de Nederlandse Antillen. Deze vestiging is iets bijzonders want het is het eerste bankkantoor op Sint Maarten in een van de buitendistricten. Openingsspeeches werden gehouden door de directeur van de bank op Sint Maarten de heer Brentnall, de algemene directeur van de bank voor de Antillen Theo Schouten, die juist zijn vijftigste verjaardag vierde en gezaghebber Van Delden. De heer Schouten liet in zijn toespraak in het kort de geschiedenis van de bank op Sint Maarten de revue passeren, waarbij uiteraard de eerste directeur van het kantoor de heer Chito Paris, niet vergeten werd. Hij was de man die de grondslag legde voor het vertrouwen dat de bank op Sint Maarten heeft. De heer Schouten vervolgde zijn rede met te stellen dat men de moderne ontwikkelingen op de voet moet volgen en dat daarom werd besloten de bank naar de mensen te brengen. Het kan bovendien de taak van het zeer drukke kantoor in Philipsburg aanzienlijk verlichten.

Belangrijk vond de heer Schouten dat de jeugd een kans krijgt, maar dan moet er wel gewerkt worden en gestudeerd. De jeugd moet gereed zijn over te nemen van de zittende generatie. Wees niet tevreden met het feit dat je te eten en te drinken hebt, dat je een leuk huis en een mooie auto hebt. Zie je baan, hoe onbelangrijk, die op het ogenblik mag schijnen, als een aanloop tot een betere positie, die bovendien mee kan werken aan de verbetering van de toestand op Sint Maarten. Dit laatste is vooral belangrijk in verband met de toekomstige ontwikkelingen. De band met het moederland zal binnen afzienbare tijd beeindigd worden: een nieuwe uitdaging waarop de jeugd een antwoord zal moeten vinden".

Gezaghebber Van delden benadrukte hierna in zijn toespraak het feit dat het te openen filiaal het eerste bankkantoor is in een van de districten. Hierna begaf eenieder zich naar de ingang van het gebouw waar mevrouw Van Delden het lint doorknipte, waarmee de weg voor gezaghebber Van Delden vrij was de deur te openen en als eerste het gebouw te betreden. Er was daarna een geanimeerd samenzijn in en rond het nieuwe gebouw.

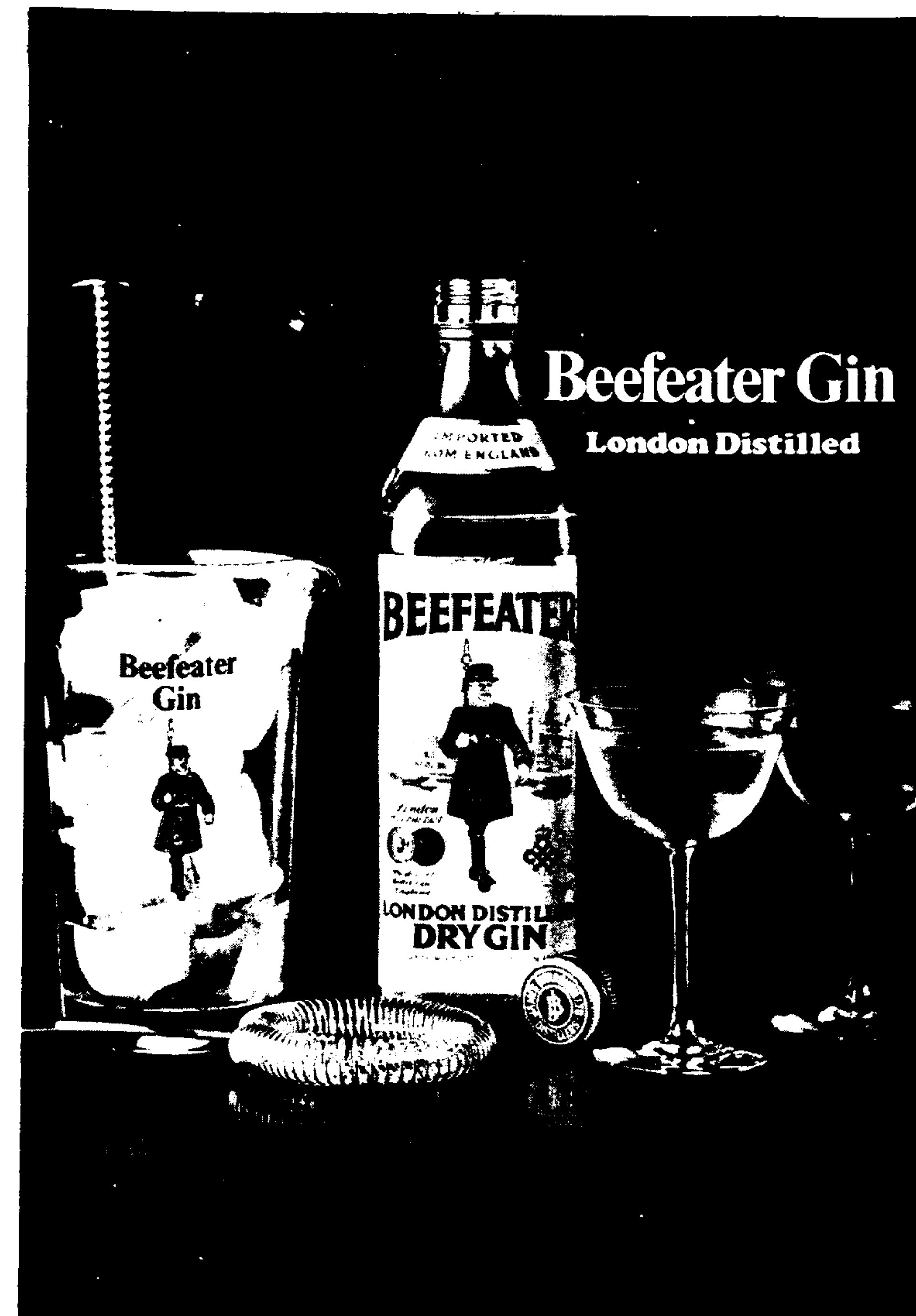
Dit werd 's avonds voortgezet met een ontvangst in het Little Bay Beach hotel, zoals altijd uitstekend verzorgd en gezellig, waarbij meer dan vijfhonderd personen gelukwensen kwamen aanbieden met de tiende verjaardag van de bank op Sint Maarten.

Onder de gasten bevond zich ook hare majesteits commissioner op Anguilla die zich hier bevond als gast van gezaghebber Van Delden. In een kort gesprek dat de Amigoe mocht hebben met de directeur van de bank van de Bovenwinden kwam reeds tot uiting dat de B.P.A. goed gemikt heeft met dit bijkantoor te Colebay te openen. Er werden vrijdag, de eerste dag, reeds vijftig nieuwe rekeningen geopend. De keuze is op Colebay gevallen omdat men in dit gebied grote economische ontwikkelingen verwacht. Bovendien behoeven bewoners uit de lowlands, Simpsonbay, Colebay en van de Franse kant niet helemaal de Colebay-berg over en de drukke stad door om naar de bank in de voorstaat te gaan.

De heer Brentnall is trots op deze uitbreiding, waarbij hij nog eens ten overvloede opmerkte dat op Statius en Saba echt niet alleen spaarbank service wordt verleend.

Verandering kerkdiensten

WILLEMSTAD — In verband met de carnavalsevenementen zal in de kerken van Wishi ens Coromoto morgenmiddag om twaalf uur geen mis zijn. In de kerk van Wishi is de mis verplaatst naar tien uur in de ochtend. In de kerk van Coromoto zijn de diensten om 06.00, 08.00, 11.00 en zeven uur 's avonds.



Bootjes hebben beste tijd gehad

A. TJON KWAN PAW:

De man van de pontjes

WILLEMSTAD.s — Naar aanleiding van de perikelen rond de „pontjes" (Otrabanda—Punda en vise versa) hebben wij een gesprek gehad met de heer A. Tjon Kwan Paw, opzichter-monteur die reeds 35 jaar zorgt voor het onderhoud van de pontjesbrug en de veerbootjes. In de Amigoe van 23 februari j.l. maakten wij verslag van de hachelijke technische situatie waarin de bootjes verkeren en de daarbij mogelijke risico's voor de veiligheid van het publiek.

De heer Tjon Kwan Paw: „Vanaf het moment dat de brug kapot is, ziet mijn vrouw me alleen als ik even thuis kom om te slapen of te eten en dan soms nog maar heel kort. Kijk, de drie pontjes hebben eigenlijk hun beste tijd al gehad, hoewel er steeds nieuwe onderdelen voor de motoren worden geplaatst, is er nog zoveel meer te vernieuwen. We doen de dienst met twee monteurs en werken continu. Natuurlijk ik word wel betaald voor mijn overuren, begrijp me goed, ik klaag niet maar het is wel vervelend soms. Die pontjes hebben steeds aan de kant gelegen en alleen als de brug verkeerd is dan wordensze ingezet, maar nu..... die boten zijn niet gewend aan dat zware werk, de hele dag. Dan is er een zoutwaterpomp kapot, dan iets anders. En dat is het juist men heeft wel monteurs op Parera, maar de meesten van die jongens zijn niet „all round".s Wij moeten alles doen, de elektriciteit, de w.c.'s alles... en dat willen die jongemensen van tegenwoordig niet meer. Ik geloof dat het veel beter voor Curacao geweest zou zijn, om in de goeie tijd toen alles goed ging op het eiland, toen ja toensmoesten we een tunnel hebben gemaakt..... maar ja..... die grote heren weten het beter..... maar ondertussen word ik midden in de nacht uit mijn bed gehaald om te komen werken.

Nieuwe boten

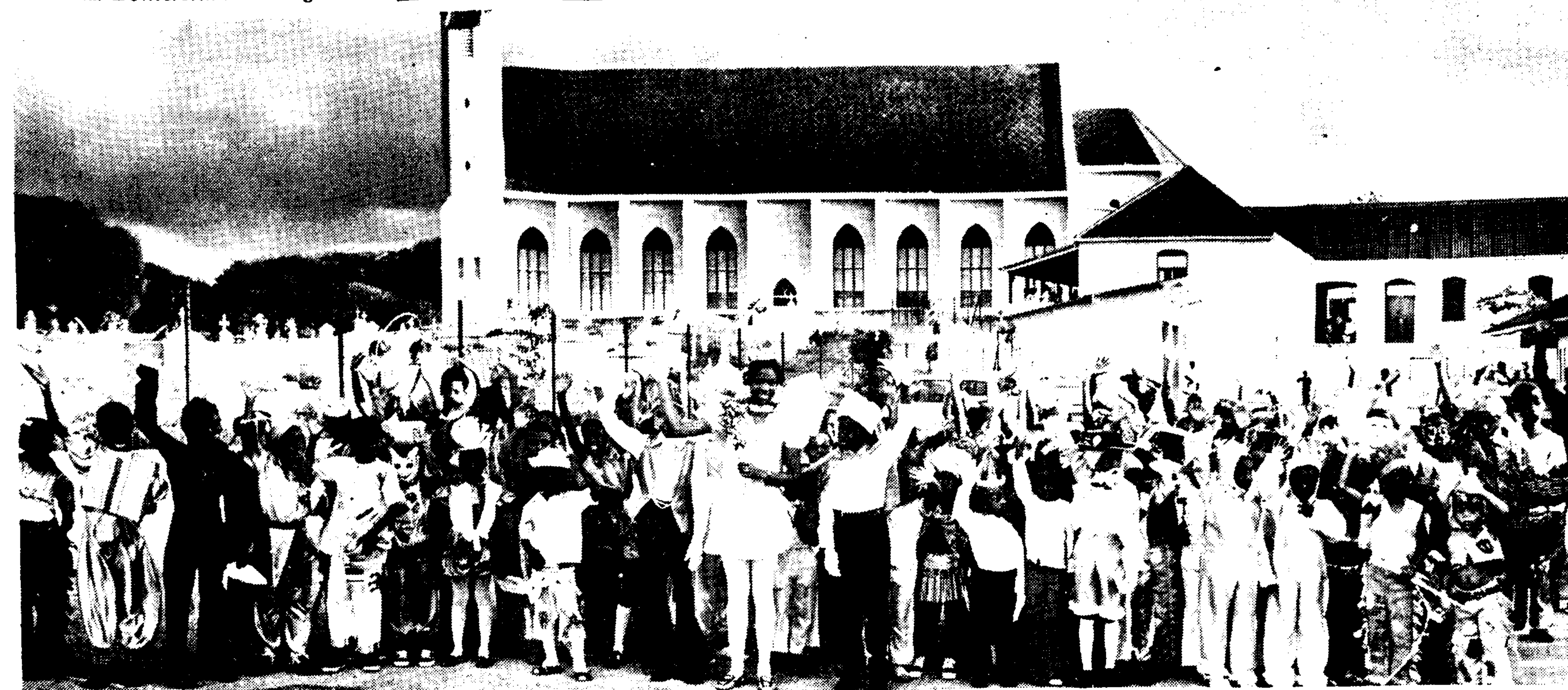
Vroeger..... toen Jos Butôt de grote baas was toen gebeurden deze dingen niet. Het was in die tijd een hele andere situatie, alle afdelingen waren onder zijn beheer en als er iets was met een boot of met de brug, dan kon hij van elke afdeling iemand halen en niet zoals nu. Alle afdelingen zijn nu zelfstandig en ja, het zal wel voordelen hebben, maar in de praktijk blijkt toch weer dat het allemaal veel langer duurt en daarom moeten wij zoveel overuren maken, ik woon tegenwoordig eigenlijk hier in die boten. Wat er nu met die brug is gebeurd is iets heel ernstigs want de constructie van de brug is zo ingewikkeld, dat elke grote reparatie veel tijd gaat kosten.

Ik heb wel gehoord dat ze nieuwe boten hadden besteld, maar ik heb ze nog niet gezien. Het vervelendst vind ik het voor die mensen die moeten oversteken met die pontjes; soms worden ze kwaad, maar het personeel kan er ook niets aan doens dat de pontjes soms moe worden. sDe situatie is tegenwoordig zo dat als ik er niet ben, de hele zaak in elkaar valt; stel je voor dat ik plotseling ziek zou worden? Iksweet het niet hoor, maar in oktober ben ik 60 jaar en dan wil ik met pensioen, dan zullen er toch andere mensen moeten zijn om dit werk te doen. Het is aan de ene kant logisch dat er niemand is, want de sfeer op het werk en de uren die gemaakt moeten worden zijn niet zo aantrekkelijk en met een goed salaris alleen, krijg je geen jonge mensen om dit werk te doen. Ik heb ze zo vaak gezegd, er moeten meer mensen komen en die bootjes moeten niet als een sinaasappel worden uitgeperst, want op een bepaald moment dan proef je alleen maar het bittere van de schillen.

„Taalprobleem"

WILLEMSTAD — De heer Jerry Rosen, direkteur van de kledingfabriek „Island Apparel" heeft een brief van de vakbond Boneco waarin gevraagd wordt om een gesprek over de erkenning van de bond en het openen van cao-onderhandelingen teruggestuurd met de mededeling dat hij van de inhoud van de brief geen kennis kan nemen omdat deze in het Nederlands is gesteld en hij alleen maar Engels leest.

De heren Kunze en Rojer van Boneco hebben daarop contact opgenomen met de landsbemiddelaar waarna besloten werd de heer Rosen een telegram te sturen in het Engels waarin een en ander werd herhaald, maar waarin er ook op wordt gewezen dat het Nederlands de officiële taal is op de Antillen. In het telegram wordt de heer Rosen gevraagd binnen 24 uur de vakbond Boneco te erkennen en binnen dezelfde termijn een afspraak te maken met vertegenwoordigers van de bond voor een gesprek. Een woordvoerder van de bond deelde mee dat indien hierop geen bevredigend antwoord wordt ontvangen nagegaan zal worden welke verdere stappen kunnen worden ondernomen.



BARBER — De jeugd van Banda Abao heeft gisteren op Barber op uitbundige manier carnaval gevierd. Aan dit feest namen deel de St. Jozefschool, St. Jansschool en de Blenchi kleuterschool. Vanaf het voetbalveld op Barber vertrok de stoet naar Dokterstuin en terug.

EILANDGEBIED ARUBA

De Ontvanger van het eilandgebied Aruba, verwittigt hierbij de telefoonabonnees die hun telefoonabonnementen over de maand februari 1973 nog niet hebben voldaan, dat aanmaningen hiervoor op 6 maart 1973 zullen worden verzonden en dat de aanmaningskosten vanaf 7 maart 1973 verschuldigd worden.

EILANDGEBIED ARUBA

Het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken maakt hiermede aan het publiek bekend dat het keuringslokaal voor motorvoertuigen te St. Nicolaas in verband met herstelwerkzaamheden gesloten zal zijn van 12 t/m 16 maart 1973.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresquería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.
Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00 14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMERS
1233 – abonnementen, advertenties, klachten en incasso;
2872 – uitsluitend redactie en directie.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639–2950–3855.

TAXICENTRALE: 24 uur per dag, TEL. 2116 of 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer 20.30 Sitting target (18 jr); 24.00 Porno baby (18 jr). Rialto: 20.00 The seduction of Inga (18 jr).
BALASHI: Drive-In: 20.30 en 24.00 Willard (14 jr).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Today is me tomorrow you (14 jr); 24.00 The organization (18 jr).
WACHTREGELING DOKTOREN:
ORANJESTAD EN NOORD: dokter T. H. K. Lin, tel.: 1522; SAN NICOLAS EN SAVANETA: dokter S. de Boer, tel.: 7290.
WIT-GELE KRUIS:
DAKOTA EN ORANJESTAD: Zr Francina, NOORD EN ORANJESTAD: Zr Felicitas, SANTA CRUZ EN PARADERA: Zr Ludovic, SAVANETA EN BRAZIL: Zr Michaela, SAN NICOLAS: Zr Perpetua, SAN PEDRO HOSPITAAL, tel.: 2200.
BOTICA'S:
ORANJESTAD: Aruba, tel.: 1081; SAN NICOLAS, San Lucas, tel.: 5119.
WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 3168; San Nicolas, tel.: 5906; Santa Cruz, tel.: 8288.
DIVERSEN
CARIBECLUB: 21.00-02.00 grand old mask ball.
CONEY ISLAND - CITY PARK: 17.00-24.00 open voor publiek - Vondellaan, O'stad.
CAIQUETIOSCLUB: 21.00-03.00 gemaskerd bal - MUZ.: Super Combo Caribe en steelband.

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer 20.30 Sitting target (18 jr). Rialto: 20.00 The seduction of Inga (1* JR).
BALASHI: Drive-In: 21.00 Willard (14 jr).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Today is me, tomorrow you (14 jr).
WACHTREGELINGDOKTOREN:
ORANJESTAD EN NOORD: dokter T. H. K. Lin, tel.: 1522; SAN NICOLAS EN SAVANETA: dokter S. de Boer, tel.: 7290.
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: a.m. - p.m. Santa Maria - vert. ETC. 19.15 Imposition of ashes and Eucharist.
SAC: 13.00 carnavalsoptocht - O'stad vanaf: Wilhelminastadion.
SPORT
EAGLECLUB: n.m. tenniswedstrijden.
ARUBA KARTINGCLUB: na 12.00 open voor leden.
SCHIETBOND:

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chikitu; 10.00-11.30 te Macuarima; 11.30-13.30 te Kadushi Largu.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
ANT. ONDERWIJSINSTELLING: spreekuur: maandag tot en met vrijdag van 16.00 tot 19.00: zaterdag van 10.00 tot 12.00 t.h.v. dhr Raymann, Torricellistraat 10, Oranjestad.
ALGEMENE HUISWERKCURSUS, ORANJESTAD: 16.00-18.00 voor leerlingen MAVO-scholen, eerste drie klassen HAVO of Atheneum - Mon Plaisircollege, Oranjestad.
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Sheraton-hotel.
CURSUS: n.m. tekenen en schilderen - kinderen van zes tot twaalf jaar - C.C.A.
Y.M.C.A.: 16.00-17.00 handwerken8-kinderen; 17.00-18.00 volleyball - kinderen - clubgebouw Dakota; 17.00-18.30 postzegelclub - kinderen - clubgebouw San Nicolas.
SPORT
ATLETIEK: n.m. training - Stadion.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00; EMANUEL-KAPEL: 07.30 en 18.00; NOORD: zaterdagavond 19.00 en zondag 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: zaterdagavond 19.00 en zondag 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 07.00, 11.30 en 17.30; POS CHIQUITP: 07.00; SAN NICOLAS: zaterdagavond 19.30 en zondag 09.00 en 17.00; SANTA CRUZ: 06.00, 08.00, 11.30 en 17.30;
WACHTREGELING DOKTOREN:

ORANJESTAD – Bij de Voogdijraad Aruba werd donderdagmiddag mevrouw L. Rosina op hartelijke wijze gehuldigd, omdat zij een kwart eeuw in dienst van de overheid was. Het hoofd van de voogdijraad de heer Ellis overhandigde haar de traditionele enveloppe.



Harry Wever tot voorzitter gekozen

AVB heeft nieuw bestuur

ORANJESTAD – Sedert gisteravond heeft de Arubaanse Voetbalbond weer een bestuur met aan het hoofd Harry Wever, die bij de stemming dertig van de tweeënveertig stemmen behaalde en daarmee op overduidelijke wijze de race om het voorzitterschap won op tweede kandidaat Eddy Laclé die twaalf stemmen behaalde. De overige bestuursleden die gisteravond gekozen werden met tussenhaakjes het aantal behaalde stemmen zijn: Max Wolff (37), Celestino Dabian (37), Charles Marchena (35), Otti Oliviera (31), Ling Wong (30), Sixto Feliciano (29), Leoncio Bislick (23) ensBuchi Schwengel (23). Zowel Dabian als Schwengle hadden zitting in het oude AVB-bestuur dat op 4 februari een motie van wantrouwen tegen zich kreeg en daarna en bloc aftrad en de vergadering verliet. Voorzitter Porferio Croes verklaarde toen overduidelijk dat men niets meer met de AVB wilde te maken hebben. Alle overige AVB-bestuursleden die gekozen werden zijn nieuwelingen in het AVB-bestuur.



HARRY WEVER
....zware taak....

Direct na de aanvang van de vergadering welke op kundige wijze door Eddy Laclé in zijn hoedanigheid van voorzitter van de commissie van vijf werd geleid, wenste ex-bestuurslid Felix (Jonchi) Fingal die het zowel met de motie van wantrouwen als de benoeming van de commissie indertijd niet eens was en via zijn advocaat de heer S. H. Tjon A Jong de voorzitter van de commissie hierop wees, een schriftelijke reactie van de commissie op de door de heer Tjon A Jong gezonden brief.

Er onstond hierdoor een korte discussie tussen Fingal ens Laclé, waarbij de juridische adviseur van de commissie mr Carlos Herrera, in de gelegenheid werd gesteld zijn zienswijze over een en ander naar voren te brengen. De heer Herrera begon met eerst te stellen dat het enige waarvoor men dient te strijden is een oplossing voor de AVB-problemen. Hij was niet bereid zijn tijd te verliezen indien er ruzie was. Mr Herrera bracht ten aanzien van de brief van de heer S. H. Tjon A Jong nog naar voren dat een motie van wantrouwen niet op een agenda wordt geplaatst door een bestuur omdat deze motie tegen het bestuur zelf is. Hij vond dat de 32 verenigingen die indertijd aan de stemming voor de motie deelnamen meer dan tweederde van het aantal van 37 verenigingen die bij de AVB$ zijn aangesloten. Ook indien vijf verenigingen die toegelaten werden aan de stemming deel te nemen terwijl zij niet bevoegd waren, worden afgetrokken dan nog blijft er meer dan twee derde over.

Daarnaast vroeg mr Herrera zich af wie dan een buitengewone ledenvergadering moest bijeenroepen als het AVB-bestuur nadat de motie van wantrouwen was aangenomen, bij monde van haar voorzitter Fichi Croes verklaarde dat het bestuur niets meer met de AVB te maken had. Bovendien, aldus de heer Herrera, verbiedt het huishoudelijk reglement van de AVB het verlaten van de algemene ledenvergadering. Het bestuur van de AVB hadsdit indertijd wel gedaan.

Zowel de vertegenwoordiger van Aruba Juniors als de heer Fingal waren dat niet eens met hetgeensnaar voren werd gebracht. Beiden verlieten even later de vergadering. De heer Fingal persisteerde op een schriftelijke reactie van de commissie (de heer Herrera had hem erop gewezen dat de de brief van de heer Tjong A Jong aan de heer Eddy Laclé persoonlijk, niet in zijn hoedanigheid als voorzitter van de commissie en niet aan de commissie in zijn geheel was gericht, red.).

Voor hij de zaal verliet verklaarde de heer Fingal nog dat hij verdere stappen zal nemen. (Hetgeen de voetbalsport niets ten goede zal komen en overigens het t goede recht van de heer Fingal is, red.) De heer Herrera bracht nog naar voren dat de schuldeisers van de AVB besloten hadden dat men voorlopig af zal zien van verdere stappen tegen de AVB en datsmen af zal wachten tot een nieuw bestuur wordt gekozen om dan de zaak verder te behandelen.

Zware hamer

Nadat de uitslag bekend was reikte de heer Eddy Laclé de „zware" voorzittershamer over aan de heer Harry Wever en wenste zowel hem als de overige bestuursleden veel succes toe met het zware werk dat hen te wachten staat. De nieuwe voorzitter sprak hierna de vergadering toe en stelde dat de hamer inderdaad „zwaar" was en zeker vijftigduizend gulden woog. Hij constateerde dat iedereen geïnteresseerd was om de AVB op de goede weg te leiden.

Hij beloofde in de komende dagen en weken alle bij de AVB aangesloten verenigingen te bezoeken om hun grieven en wensen te kunnen horen. Hierna vroeg de voorzitter een luid applaus voor de commissie van vijf die in de afgelopen maand goed werk verrichtte. Alle overige bestuursleden sloten zich hierna aan bij de woorden van de voorzitter en verklaarden zich bereid alles in het werk te stellen de AVB weer naar de top te voeren.



ORANJESTAD – Op Aruba werd vrijdagmorgen het huwelijk voltrokken tussen mejuffrouw Marianne Wissekerke en de heer Ton Loof. Beiden zijn woonachtig in Nederland, doch wilden hun huwelijk op Aruba sluiten bij hun ouders, de heer en mevrouw Winnink-Wissekerke. Mej. Wissekerke is verbonden aan de redactie van het weekblad Margriet en Knip in Nederland, terwijl de bruidegom die enige tijd op Aruba als marinier diende werkzaam is in de textielhandel.

AVB

NADAT HET oude bestuur na een motie van wantrouwen van de algemene ledenvergadering en bloc was afgetreden en bij monde van haar voorzitter verklaarde „niets meer met de AVB te maken te willen hebben", werd gisteravond een algemene ledenvergadering gehouden van de AVB waarbij een nieuw bestuur werd gekozen.

Dit nieuwe bestuur heeft een zware verantwoordelijkheid op haar schouders genomen. Niet alleen moet de ruim vijftig mille schuld worden betaald, daarnaast zullen er ongetwijfeld personen zijn, die de verkiezing van gisteravond aanvechten. Waarom? Het is hun goed recht, maar het wijst erop dat men zich voor het karretje laat spannens van een afgetreden bestuur, datsduidelijk in de algemene ledenvergadering gesteld heeft „niets meer met de AVB te maken te willen hebben".

Men kan dan beweren dat dit niet in de notulen staat, maar wie heeft die notulen gemaakt? De oude secretaris zeker niet want het bestuur wilde niets meer met de AVB te maken hebben, terwijl de algemene ledenvergadering eventuele notulen niet heeft goedgekeurd. Dan zou er nog een strijdvraag bestaan of de motie van wantrouwen welke op 4 februari werd ingediend op de agenda had moeten staan.

Wij willen ons niet verdiepen of het bestuur bereid geweest zou zijn een dergelijke motie op de agenda te plaatsen, maar het oude bestuur was wel op de hoogte hiervan want het had van te voren besloten dat men bij aannming hiervan en bloc zou aftreden en de vergadering verlaten.

Toen de motie ter sprake kwam heeft de voorzitter van zijn bevoegdheid gebruik gemaakt om voor te stellen deze motie als agendapunt op te nemen waartegen noch het bestuur noch de vergadering bezwaren maakte.

De algemene vergadering van de AVB heeft na het „weglopen" van het bestuur en vooral op basis van haar verklaring dat men niets meer met de AVB te maken wilde hebben, welke men met een schuld van vijftig mille achterliet zelf haar beslissingen genomen.

Als hoogste orgaan van de vereniging werd een commissie van vijf benoemd die de opdracht kreeg een algemene ledenvergadering bijeen te roepen om een bestuur te kiezen.

De bewering dat de vergadering de rechter had moeten vragens om voorzieningen te treffen vindenswij in het geheel niet juist.

Op de eerste plaats is de rechter er niet om orde op zaken te stellen. Deze heeft bij het vorige jaar gevoerde proces reeds duidelijksgesteld dat de AVB dit zelf moest doen, maar niet de algemene ledenvergadering. Nu deze vergadering met de vereiste meerderheid en met algemene stemmen besloot een commissie vans vijf te vormen met de opdracht binnen een maand een nieuw bestuur te kiezen, is er geen vuiltje aan de lucht. De algemene ledenvergadering heeft een bestuur gekozen waarvan wij veel verwachten en wij hopen dat ook de ASU de helpende hand zal willen bieden.

Laten wij de periode van afgelopen jaren zo vlug mogelijk vergeten ofschoon dat met vijftig mille schuld niet zo gemakkelijk zal zijn.

De AVB is niet opgericht om dergelijke onverantwoorde schulden te maken, niet opgericht om ruzie te zoeken, niet opgericht om spijkers op laag water te zoeken en bijvoorbeeld het besluit van de algemene ledenvergadering aan te vallen. De AVB is opgericht om de voetbalsport te bevorderen. Daarom hopen wij dat het leren monster weer vlug zal kunnen rollen.

VLA-voorzitter treedt niet af

ORANJESTAD – In het nieuwste nummer van „Vorm" een uitgave van de Vakbond van Leerkrachten Aruba, staat een interview afgedrukt met hun voorzitter de heer Eddy Croes die van plan was in maart af te treden als voorzitter van de VLA. Volgens Croes bracht dit nieuws een neeuwbaleffect teweeg, die hij zelf niet voorzien had doordat mensen in het hoofdbestuur in de sektiebesturen en in diverse commissies er eveneens het bijltje bij neer zouden leggen.

„Ja, en als iedereen wegloopt is er een aardige kans dat de zaak in elkaar stort. Op het bestuurskantoor zeggen ze: de beste stap die ik kan doen is eruit stappen. Als de bond uit elkaar zou vallen, zouden onze verworven posities verloren gaan en de overheid zou weer vrij spel hebben. Dat merk je nu al, zwakte in de bond, onenigheid, bedankjes, het wordt direct door de andere ka uitgespeeld. Ik heb niet de indruk dat desoverheid altijd hetsbeste wil voor het onderwijs.", aldus VLA-voorzitter Eddy Croes in het laatste nummer van „Vorm".

Ook klaagt voorzitter Croes in het interview over het feit dat er vrijwel geen geengageerdheid meer bij de leden is en vooral niet bij de Antillianen.

Door het effect dat het nieuws van zijn aftreden heeft veroorzaakt, is de huidige VLA-voorzitter teruggekomen op zijnsbesluit om af te treden en zal hij voorlopig nog aanblijven.

Fesina-protest bij regering in Suriname

ORANJESTAD. – Het bestuur van de overkoepelende vakbond FESINA heeft een telegram aan de regering van Suriname gezonden waarvan de inhoud als volgt luidt:

„Wij protesteren heftig tegen vermoorden van stakers die opkomen voor hun rechten. Protesteren tegen facistisch optreden politie tegen de bevolking. Protesteren tegen vogelvrij verklaring van de bevolking in verband met uitlatingen van de regering. Protesteren tegen perscensuur en censuur op vrije meningsuiting.

Protesteren tegen arrest vakbondsleiders en andere stakers. Wanneer de bevolking in staking gaat dan is er sprake van wantoestanden. In een echte democratie moeten de regeerders de wil uitvoeren van het volk en niet andersom. De regering moet nooit vergeten dat Vox Populi Vox Dei is. Was getekend bestuur Fesina C.D. Richardson en Baron Strijdhaftig.

PHILIPSBURG – Een met vakantie op St Maarten verblijvende Amerikaanse priester kwam voor de pastorie in de Frontstreet zo ernstig ten val, dat hij bleef liggen. De gewaarschuwde ambulance vervoerde hem naar St Rose hospitaal, waar hij behandeld werd.



BEKENDMAKING

Wij maken hierbij bekend dat ons SPAARBANKBOEK NUMMER 17901 door de houdster CHRISTINE ESTARZEE PETERSON als verloren is opgegeven. Eén maand na heden zal een duplicaat worden verstrekt, waardoor het originele spaarbankboek waardeloos wordt verklaard.

ARUBA BANK N.V.



MEDEDELING

De N.V. ELECTRICITEIT MAATSCHAPPIJ "ARUBA" maakt hierbij bekend, dat haar kantoren en technische diensten in San Nicolas en Oranjestad op

MAANDAG 5 MAART 1973

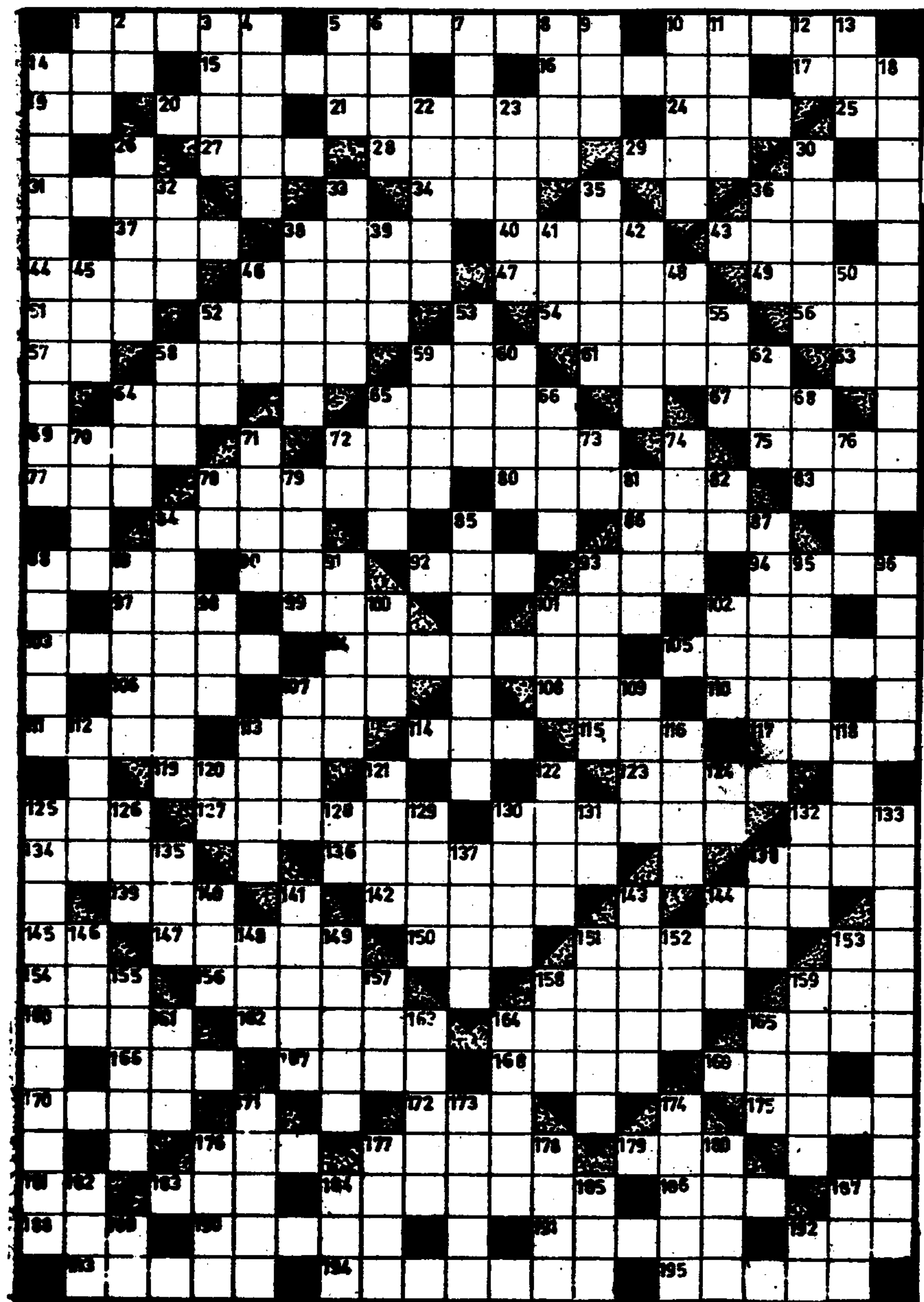
de gehele dag **GESLOTEN** zullen zijn.



EILANDGEBIED ARUBA

De Ontvanger van het eilandgebied Aruba maakt bekend dat de aanmaningen voor de waterrekeningen over de maand januari 1973 op 12 maart 1973 zullen worden verzonden en dat de aanmaningskosten vanaf 13 maart 1973 verschuldigd worden.

Amigoekruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. taille; 5. Engels-Indisch matroos; 10. geestelijke; 14. beroep; 15. godsdienst; 16. partij in een rechtszaak; 17. vreemde munt; 19. boom; 20. bijb. figuur; 21. fat; 24. toiletartikel; 25. bijvoorbeeld; 27. recht stuk v.e. vaart; 28. werkelijk; 29. afscheiding; 31. pl. in Friesland; 34. wandversiering; 36. kneedbaar mengsel; 37. groente; 38. Europeaan; 40. nobel; 43. roofdier; 44. moerasachtig; 46. verzekeringspapier; 47. soort stof; 49. dienstbode; 51. eetlust; 52. gewis; 54. schone, wrede vrouw; 56. honingdrank; 57. noot; 58. maalinrichting; 59. stuk goed; 61. vogelmuntstok; 63. president; 64. gemalin van Aegir; 65. hoog bouwwerk; 67. groente; 69. klinknageltje; 72. bevervilt; 75. uitgebakken stukje vet; 77. dwaas; 78. verslag; 80. deel v.e. breuk; 83. lichaamsdeel; 84. pl. in N-Brabant; 86. uniek; 88. pl. in Duitsland; 90. takje; 92. groot water; 93. kledingstuk; 94. hooistapel; 97. zwaardwalvis; 99. tennisterm; 101. soort stof; 102. sterke drank; 103. aangenaam; 104. telwoord; 105. pl. in Limburg; 106. waterkering; 107. onderwereld; 108. beweging v.d. tong; 110. Eng. drank; 111. middag; 113. voorzetsel; 114. steen; 115. schoorsteenkap; 117. deel v. Azie; 119. telwoord; 123. uniek; 125. klein vertrek; 127. dienstwagentje; 130. specerij; 132. majeur (muz.); 134. godheid; 136. in 't oog vallend; 138. schaakstuk; 139. toiletartikel; 142. land; 144. oesternet; 145. schijngestalte v.d. maan; 147. vrolijk en bekoorlijk; 150. plaag; 151. bezig; 153. deel v.d. bijbel; 154. lichaamsdeel; 156. vorstelijk hoofddeksel; 158. laan; 159. pers. vnw; 160. vrucht; 162. vent; 164. optocht; 165. zacht buisje; 166. deel v.e. boom; 167. vr. munt; 168. vis; 169. vaas; 170. voorgerecht; 172. insekt; 175. godin; 176. waterkering; 177. rentmeester; 179. klap; 181. rivier in Azië; 183. Deel v. Azië; 184. pl. in Groningen; 186. kledingstuk 187. bijvoorbeeld; 188. bitterheid 190. rang; 191. maaltijd; 192. droog. 193. deel v. Azië; 194. valse gelofte 195. sterrenbeeld.

VERTICAAL: 1. tussenzetsel; 2. maanstand; 3. tooi; 4. voorm. Russisch heerser; 5. jong dier; 6. godheid; 7. schreeuw; 8. voortreffelijkheid; 9. recht stuk v.e. vaart; 10. zoutig vocht; 11. rijstbrandewijn; 12. oude maat; 13. opschudding; 14. mutatie; 18. bijeenkomst; 22. ten dele; 23. foltertuig; 26. halfbloed; 30. zuurdeeg; 32. sporeplant; 33. Europees land; 35. peulvrucht; 36. hoofdkerk; 38. kaartspel; 39. nageslacht; 41. waterkering; 42. bewerkte dierehuid; 45. herkauwer; 46. vlies je; 48. deel v.d. hals; 50 boom; 52. hemellichaam; 53. deel; 55. grote bij; 58. schaak[illegible] boer[illegible] onbep. vnw; 64. veerkracht; 65. riv. in Spanje; 66. kommer; 68. bloeiwijze; 70. honingbij; 71. toespraak; 72. vogel; 73. noot; 74. bijwoord; 76. vervoermiddel; 78. rondhout; 79. deel v. h. oog; 81. gemalen graan; 82. het Romeinse rijk; 84. in 't oog vallend; 85. vermaak; 87. wispelturig; 88. voordeel; 89. pl. in Drente; 91. gevoelvol; 93. zoete, kleverige stof; 95. schande; 96. knaagdier; 98. vaatwerk; 100. ogenblik; 101. bron; 102. godin; 107. pl. in Limburg; 109. maal; 112. riv. in Duitsland; 113. boerenknecht in Z-Amerika; 116. vangwerktuig; 118. pl. in Friesland; 120. aard. aanduiding; 121. grappenmaker; 122. pl. in Belgie; 124. dat is; 125. pl. in Noord-Holland; 126. waterdoorlatend; 128. rijksmark; 129. delfstof; 130. bewaarplaats v. vis; 131. rijkstelegraaf; 132. mannetjesbij; 133. beheerder v.e. landgoed; 135. plaag; 137. onbegroeid; 138. bundel; 140. soort brood; 141. lekkers; 143. omsingeling v.e. vesting; 144. Ind. chinees; 146. omroepvereniging; 148. woonschip; 149. hoog bouwwerk; 151. haarkleur; 152. duw; 153. snavel; 155. meerstemming muziekstuk; 157. pl. op Ameland; 158. godin; 159. pl. in Zeeuws-Vlaanderen; 161. kraan; 163. gebladerte; 164. vaartuig; 165. steentouw; 171. toegangsbewijs; 173. slingerplant; 174. bewerkte dierehuid; 176. bestuurder van Venetië; 177. honingdrank; 178. toespraak; 180. weddenschap; 182. slaghout; 184. getemd; 185. deel v.e. vinger; 187. klompje planten; 189. Chinese maat; 192. lidwoord.

Oplossing vorige week

De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 24 februari 1973 zijn: EERSTE PRIJS: L. Zawiolkowski, Stadionweg 21, Aruba (f 10.–); TWEEDE PRIJS: Luz M Bislick, Pos Chiquito 22B, Aruba fl 7.50); DERDE PRIJS: G.A. Leerentveld, Moffiweg 8, Curacao (fl 5.–).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij het kantoor van de Amigoe. Oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie. Deelnemers aan de kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke woensdag vóór vijf 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: Kruiswoordpuzzel.

Haitiaan met „duivelskoppen" uitgewezen

PHILIPSBURG — Een Haitiaanse, werkzaam in een hotel alhier, deelde de politie mee, dat een landgenoot van haar zich bezighield met „voodoo". Zij vond dat hierdoor de goede naam van de hier ter plaatse verblijvende Haitianen werd benadeeld en verzocht derhalve maatregelen tegen hem te nemen. Bij onderzoek ten huize van de man werd inderdaad een koffer met duivelskoppen en aanverwante zaken aangetroffen. De man verklaarde echter dat dit niets met voodoo te maken had. De politie is echter niet zo gauw tevreden en onderzocht de papieren van de man. Hij bleek hier te verblijven zonder geldige verblijfsvergunning en bleek bovendien uitgewezen te zijn aan de Franse kant. Men besloot hierop hem te deporteren.

Week met veel ongevallen

PHILIPSBURG — Deze week weer zes verkeersongevallen, waarvan vier met persoonlijk letsel.

Op de bushroad liep voor schooltijd een jongetje tegen de bus op die hem naar school moest brengen. Bij nadering van de bus begonnen alle kinderen te rennen, om maar een goed plaatsje bij de ingang te krijgen. De jongen kreeg daarbij een duw en werd door de bus geraakt. Na behandeling in het ziekenhuis kon het ventje terug naar huis.

Frederick, een van de bekendste St Maartense taxichauffeurs kreeg afgelopen week een grote deuk achterin zijn splinternieuwe taxi. Hij stopte aan de kant van de Bushroad. Een achterop komende wagen zag het te laat en reed er bovenop met het bovenvermelde gevolg. De veroorzaker van het ongeval moet wel erg hard gereden hebben, want men vond een remspoor van 21 meter. Een in de taxi zittende vrouwelijke passagier kreeg lichte verwondingen. Zij werd in de polikliniek behandeld.

Op de weg langs de luchthaven vond het ernstigste ongeluk plaats. Een huurwagen haalde op onverantwoorde wijze een watertruck in en kwam daardoor in botsing met een naderende personenwagen. Een inzittende van de huurwagen moest met een gebroken been in het ziekenhuis opgenomen worden.

Op de Unionroad op Colebay werd een vrouw aangereden omdat zij plotseling deze zeer drukke weg overstak. De vrouw werd ter observatie in St Rose hospitaal opgenomen.

Monteur hield autoonderdelen

PHILIPSBURG — Iemand deed aangifte van verduistering van een aantal auto-onderdelen. Hij had zijn auto —eind vorig jaar — in reparatie gegeven bij een monteur, daar hij maar niets hoorde ging hij eens een kijkje nemen. De auto stond daar ontdaan van allerlei vitale onderdelen zoals radiateur, dynamo, spanningsregelaar en banden. De recherche probeert nu de juiste toedracht van de zaak te achterhalen.



ORANJESTAD — Ten kantore van Landsfinanciën vond gistermorgen de huldiging plaats van het hoofd van deze dienst, de heer A. Koolman, die het feit herdacht dat hij vijfendertig jaar geleden in dienst van de overheid trad. De huldiging vond plaats onder meer in tegenwoordigheid van waarnemend gezaghebber Frans Wernet, waarbij mejuffrouw Maureen Vingal namens het personeel een geschenk aanbood.

AANKONDIGING

Bij exploit van de 1ste maart 1973 gedaan aan de Ambtenaar van het Openbaar Ministerie op Curaçao, aan wie afschrift van dat exploit gelaten is, heb ik ten verzoeke van JOHN HENDERSON (CURACAO) CO.LTD aan AFRODITA DA COSTA GOMEZ betekend een vonnis gewezen op 5 februari 1973 door het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curaçao.

De deurwaarder b/h Gerecht,
C.Z. Mercelino



EILANDGEBIED CURACAO

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de openbare aanbesteding van

omschrijving no. 1196: Het leveren van bedrijfsvoertuigen t.b.v. het Haven- en Loodswezen, Arbeidszorg en Onderwijs en wetenschappen;

niet op 8 maart zal worden gehouden, maar is uitgesteld tot 22 maart 1973.

De eerste nota van wijzigingen en aanvullingen is verkrijgbaar ten kantore van de D.O.W. te Parera.

Het Hoofd van de Dienst
van Openbare Werken

BEKENDMAKING

HET PLAATSELIJK HOOFD VAN POLITIE OP CURACAO

MAAKT BEKEND:

dat ingevolge artikel 1 lid 2 van de Landsverordening Hazardspelen (P.B. 1948 no. 138) toegang tot de lokaliteiten waarin hazardspelen worden uitgeoefend, slechts wordt verleend aan personen die in het bezit zijn van een door of namens het Plaatselijk Hoofd van Politie afgegeven toegangsbewijs.

Dit toegangsbewijs kan worden verleend:

a. aan niet ingezetenen van de Nederlandse Antillen;
b. aan ingezetenen van de Nederlandse Antillen die in gezelschap van niet-ingezetenen bedoelde lokaliteiten wensen te bezoeken en daartoe onder opgave van de namen van de door hen te begeleiden niet-ingezetenen het verzoek hebben gedaan.

Aangezien gebleken is, dat niet stipt de hand aan deze bepaling wordt gehouden werd opdracht gegeven een strenge controle hierop te doen uitoefenen.

Het Plaatselijk Hoofd van Politie wnd.

Vol stadion ziet tricoloren ten onder gaan

Scherpenheuvel bezorgt J. Holland eerste verlies

WILLEMSTAD – Dat de tricoloren nog steeds volle stadions weten te trekken is gelegen in het feit dat zij tot nu toe ongeslagen waren in de lopende competitie. Ook gisteravond was het stadion vol toen Jong Holland moest aantreden tegen Scherpenheuvel. Zonder Lito Rozal in hun midden was het uiteraard een zeer moeilijke opgave voor de jongens van trainer Confesor om de roodgroenen er onder te krijgen en zo het predicaat ongeslagen te blijven behouden. Vóór de rust had het er nog veel van alsof dat wel het geval zou zijn. Jong Holland speelde toen beter, ofschoon de tricoloren lange tijd tegen een achterstand moesten aankijken. Linksbuiten Lucas van de heuvelbewoners had namelijk zijn ploeg in de vierde minuut van de ontmoeting een voorsprong bezorgd. Dit gebeurde toen hij na een onschuldig lijkende aanval helemaal binnen het doelgebied terecht kwam. Hij ging toen alleen af op doelman Allee, die hij met een beheerst schot van dichtbij versloeg: 1-0 voor Scherpenheuvel.

Overwicht J.H. in eerste helft

Jong Holland werd er niet door ontmoedigd, maar bleef aanvallen. Nivillac kreeg het dan ook druk onder de lat. Vaak heeft hij moeten ingrijpen bij aanvallen van de tricoloren. Het middenveld was in deze periode het domein van Engelhart van Jong Holland en Goeloe. Deze twee spelers zorgden voor de nodige stootkracht, maar de schutters slaagden er niet in het net te vinden. Een schot van Winie Jansen werd onnodig door Nivillac tot corner verwerkt. Dit kwam de goalie van de roodgroenen duur te staan. Brazil plaatste de bal namelijk goed voor het doelpunt, waar Bodak onvoldoende wegwerkte, hij kreeg hulp van Curie die verder naar voren speelde. Aan de overzijde was het Franklin Brazil die op de lijn redding bracht toen Henny Philomena te zacht inschoot. Kort daarop kreeg Kip de kans om de voorsprong te vergroten. Hij ging echter te gejaagd te werk waardoor de bal hoog over ging. Een minuut vóór de rust kwam de bal in het net achter Ignatius terecht, maar deze treffer werd terecht door scheidsrechter Rudy Mozes afgekeurd wegens buitenspel. Met de 1-0 stand ging de rust dan ook in.

De eerste kans na de hervatting was [illegible]nksbuiten Eusebio van de [illegible]n. Hij stond volkomen vrij [illegible] kreeg alle tijd om te schieten. Hij richtte echter in de dichtstbijzijnde hoek, waardoor Nivillac ten koste van een hoekschop redding kon brengen. Inplaats van na een schot van De Windt de bal er naast te laten gaan sprong Nivillac onnodig naar de bal toe met als gevolg een corner voor de tricoloren op links. Deze werd door Franklin Brazil genomen. Hij plaatste de bal hoog voor het doelmond, Maria kopte te zacht weg, Pa de Windt kwam erbij en schoot raak: 1-1. Wij dachten even te voren het fluitje van de arbiter te hebben gehoord, hetgeen een zekere verwarring veroorzaakte onder de verdedigers van Scherpenheuvel. Veel presteerden de tricoloren hierna niet meer. De heuvelbewoners draaiden wat dat betreft beter. Martis, die voor Martinus inviel, bracht een zekere opleving in het spel van Scherpenheuvel. De defensie van Jong Holland kreeg het dan ook erg moeilijk. In de 69e minuut werd het 2-1 toen Richard Kip na een aanval via het centrum alleen voor Ignatius kwam en deze eenvoudig passeerde.

Jong Holland was na dit doelpunt een geslagen ploeg. Scherpenheuvel voetbalde steeds beter en de combinaties waren af. Men verscheen vaak binnen het doelgebied van de tricoloren. In de 30ste minuut was dat weer het geval toen Henny Philomena na keurig spel van Kip alleen voor de goalie van Jong Holland stond. Henny maakte geen fout en aangezien Ignatius niet uit zijn doel kwam scoorde Henny gemakkelijk: 3-1 voor Scherpenheuvel. Scherpenheuvel liet zich in de resterende minuten van zijn goede zijde zien. Men maakte er een oefenpartijtje van. De bal ging van voet tot voet en de verdedigers deden ook geen moeite meer om het gevaar te keren. Tot scoren kwamen de schutters van trainer Hubert Daal echter niet meer en dus bleef de stand 3-1.

Dit was de eerste nederlaag van Jong Holland, dat nu uit vijf wedstrijden 7 punten heeft. Scherpenheuvel heeft ook 7 punten uit 5 wedstrijden. De competitie zal in verband met de komende carnavalsviering voor één week worden opgeschort.

Scherpenheuvel – Jong Holland 3-1: 4e minuut Lucas (Scherpenheuvel) 1-0; 57e minuut Pa de Windt (J.H.) 1-1; 69e minuut Kip (Scherpenheuvel) 2-1; 85e minuut Henny Martis 3-1. Scheidsrechter: Rudy Mozes.

Jackie Stewart aan de dood ontsnapt

JOHANNESBURG. – Jackie Stewart, ex-wereldkampioen bij de coureurs, is gistermiddag tijdens de training voor de Grote Prijs van Zuid-Afrika, die vandaag wordt gehouden, aan de dood ontsnapt. De Schot naderde met een snelheid van ruim 300 km. per uur een bocht, toen hij snelheid wilde verminderen weigerden de remmen van zijn Tyrell Ford. De wagen sloeg dwars door een vangrail en kwam tot stilstand in een aarden wal.

Stewart stapte ongedeerd uit het wrak van de ernstig beschadigde wagen. Korte tijd later verscheen de Schot opnieuw op het circuit, ditmaal in de wagen van zijn stalgenoot Francois Cevert.

Jackie Stewart zal vandaag met een reservewagen normaal starten in de Zuidafrikaanse Grand Prix, die op het Kyalami Circuit bij Johannesburg wordt gehouden.

Marinier Hagen wint Dyxhoorn wisselbeker

SAVANETA – Ondanks de carnavalsdrukte werd door 38 enthousiaste heren om de Overste Dijxhoorn wisselbeker badminton gestreden. Nadat er in de winnaarsronde enkele favorieten voor de halve finale, de heer Neuman en Kramer door de heer Bernabela en korporaal Bouwman het toernooi werden uitgeslagen, kregen de toeschouwers de zeer aantrekkelijke wedstrijd tussen de heren Bernabela en Altman te zien.

Voor de halve eindstrijd plaatsten zich de winnaars van 1972 de heer Valentijn, korporaal Bouman, de heer Altman en marinier Hagen. Valentijn wist zijn partij tegen Bouman niet zonder moeite te winnen doch zijn grotere ervaring was hier wel doorslaggevend. De andere halve finale-wedstrijd gaf een beeld van een jeugdige en zeer sterk spelende Hagen tegen de veel oudere Altman die al zijn geslepen wedstrijdkennis op „tafel" legde maar des ondanks de finale aan Hagen moest laten.

De strijd om de derde plaats werd gewonnen door korporaal Bouman. De heer Altman werd vierde. De finale ging tussen Valentijn en marinier Hagen. De eerste set werd verbluffend gemakkelijk gewonnen door Hagen met 15—3. In de tweede set kwam de houder van de beker terug ins een gelijk opgaande strijd won uiteindelijk Valentijn zodat er een derde set gespeeld diende geworden. Deze werd gewonnen door Hagen die het voordeel van een betere conditie goed wist uit te buiten. Overigens scheen Valentijn nog last te hebben van eensblessure, doch hij was de eerste die de nieuwe winnaar spontaan gelukwenste met zijn overwinning.

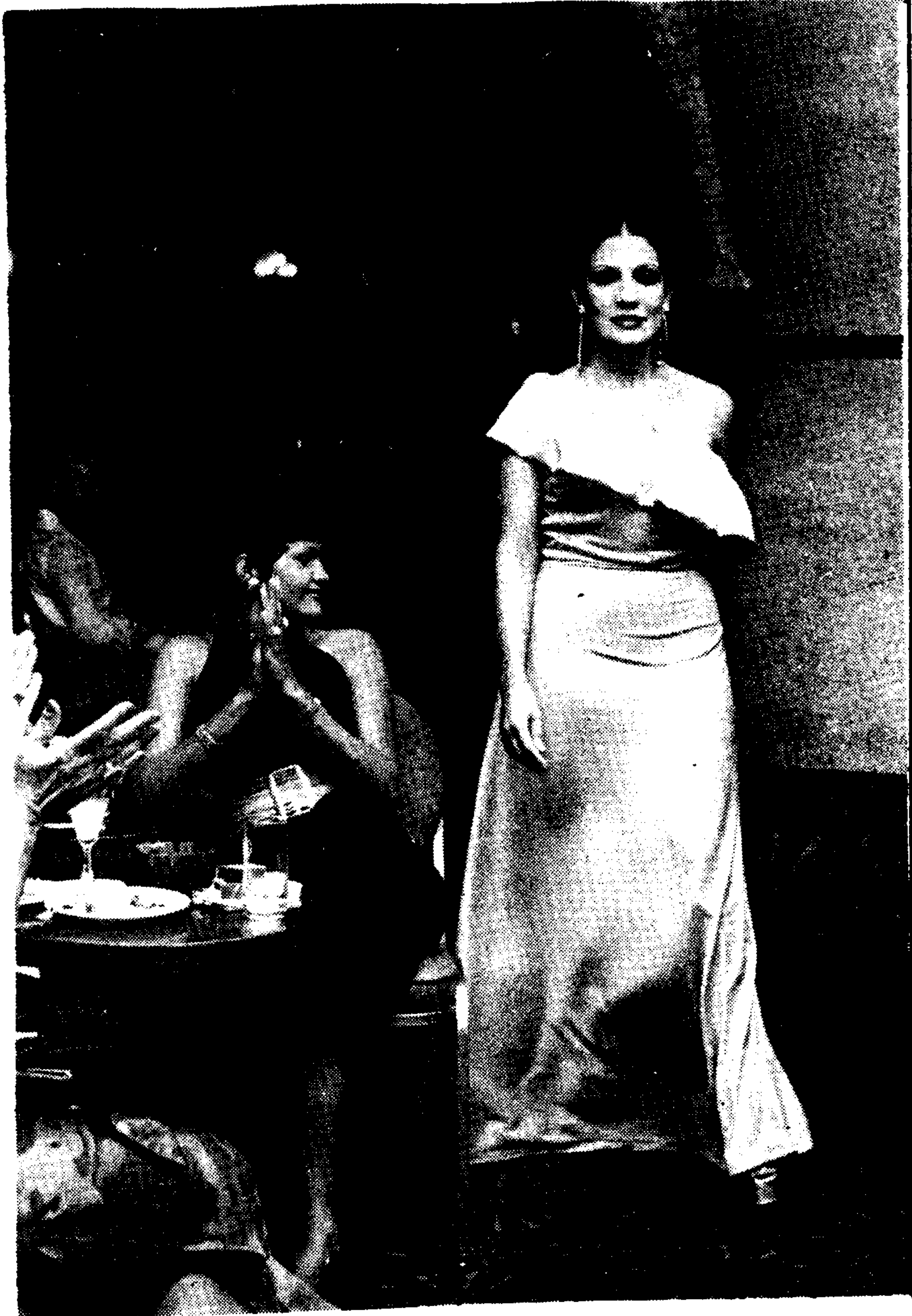
Bij de prijsuitreiking memoreerde de commandant van de kazerne, majoor H. G. Wentholt nog even de geschiedenis van de beker waar dit jaar om de vijfde keer om gestreden werd.

Hij bedankte de spelers voor hun deelname en de wedstrijdleiding bestaande uit de heren Van Kesteren, Kramer en Bouman die als spelers en wedstrijdleiding op een geslaagd toernooi kunnen terugzien.

Rectificatie

Onder twee ingezonden stukken die gisteren in de Amigoe zijn gepubliceerd is per abuis de naam weggelaten. Het ingezonden stuk onder de kop „Op Zoek" op pagina 3 was afkomstig van de heer G. Hellebrand, terwijl het ingezonden stuk over „DDT vloek of zegen" is geschreven door dr. W. Visser op Aruba. Wij bieden de auteurs van beide stukken onze excuses aan voor deze omissie.





WILLEMSTAD – Onder grote belangstelling heeft een Puertorikeinse handelmissie maandag in La Cave de Neptune een modeshow gehouden van in Puerto Rico gefabriceerde kleding. Behalve avondmodellen maakten ook slackssets en tweedelige pakjes met minirokken deel uit van de collectie. Als ladyspeaker fungeerde Nimfa Bonachera. Op de fotos: Abelina in een zwart-witte maxi van crepe-polyester. De Puertorikeinse manequin Hilda Fenandez draagt een avondjapon van rose satijn. Opvallend is de bovenkant van de japon met één ontblote schouder enshelemaal afgezet met een ruche.



KRALENDIJK – Zondag 25 februari was het 25 jaar geleden dat de heer S. J. Salomons in dienst trad bij OGEM n.v. te Curacao. Sedert 1951 is de heer S. J. Salomons als administrateur werkzaam bij het OGEM-bedrijf op Bonaire. Voor deze gelegenheid waren direkteur ir. W.M. Hoekstra en adjunct-directeur E. Maduro vergezeld van de heer M. Peters dan ook uit Curacao overgekomen om de jubilaris te huldigen, dat plaatsvond in de Flamingo Beach Club. Op de foto het moment waarop ir. W. M. Hoekstra de jubilaris het insigne voor 25 jaar trouwe dienst opspelt, terwijl mevr. S. Salomons-Schröder en mevr. P. Casseres-Durgaram, echtgenote van de huidige bedrijfsleider van OGEM n.v. op Bonaire, geflankeerd door de heren E. Maduro en M. Peters belangstellend toekijken. De heer O. Casseres was niet in staat de huldiging bij te wonen wegens verblijf op Sint Maarten.

Clay-Lubbers pas in juli

KUALA LUMPUR – Rudi Lubbers, de Nederlandse bokskampioen in het zwaargewicht, zal niet in mei doch pas op 28 juli in Djakarta tegen oud–wereldkampioen Cassius Clay, alias Mohammed Ali, uitkomen. Het gevecht Clay–Lubbers zal worden gehouden aan het einde van een toernee welke de ex–wereldkampioen door Zuid–Oost Azie maakt en waarin hij een aantal demonstratiepartijen zal boksen.

De trip van Mohammed Ali begint om 7 juli in Tokio. Hij demonstreert dan verder in Taipeh (9/7), Hongkong (11/7), Manilla (13/7), Bangkok (15/7), Koeala Loempoer (17/7), Singapore (19/7), Soerabaja (21/7) en Medan (23/7).

Na de trip neemt Clay vijf dagen rust en komt dan uit tegenLubbers.

Henk Rügling, de manager van Rudi Lubbers, was niet verrast door het bericht dat de partij pas in juli zal worden gehouden. "Clay heeft voor maart en april nog andere verplichtingen. Op 31 maart bokst hij tegen Ken Norton. Daarna is hij enige tijd de gast van de gouverneur van Texas. Bovendien was het voor de organisatoren in Djakarta ook wat kort dag om de organisatie rond te krijgen. In het contract met Clay staat dan ook dat de partij tegen Lubbers voor het einde van dit jaar moet plaatsvinden.

ORANJESTAD — In verband met carnaval zijn de misuren in de Sint Franciscuskerk te Oranjestad voor dit weekend als volgt: zaterdag zeven uur avond mis, zondagmorgen 6.30, 9.00, 10.00 en 12.00 uur. Er is dus zondag in Oranjestad om vijf uur en zeven uur geen mis.

ZUERICH. – Het voetbalelftal van Venezuela zal niet deelnemen aan de kwalificatiewedstrijden voor dy eindronde van het wereldkampioenschap 1974. De voorzitter van de Venezolaanse voetbalbond Asdrubal Olivares Sosa heeft een telegram naar de FIFA gestuurd, waarin hij meedeelt dat de nationale ploeg van zijn land zich terugtrekt. Een reden werd niet opgegeven.

Venezuela was in groep 3 van de Zuidamerikaanse zone ingedeeld met Chili en Peru. Op 31 maart had Venezuela in Caracas zijn eerste wedstrijd tegen Peru moeten spelen. De winnaar van groep 3 zal met de winnaar van groep 9 uit de Europese zone (Frankrijk, Sovjet-Unie en Ierland) moeten spelen om een plaats in de eindronde, die in West-Duitsland wordt gehouden.

K.v.K. wil verlaging invoerrecht

ORANJESTAD. – De besturen van de Kamers van Koophandel van Curacao en Aruba en Vereniging van handel van beide eilanden hebben enige tijd geleden een vergadering gehouden in het Coral Strand-hotel, waarbij gesproken werd over de invoerrechten op de zogenaamde toeristen-artikelen. In deze vergadering werd besloten dat de leden die door de devaluatie van de Antilliaanse goederen bij deze import getroffen zijn, hiervan een lijst zullen zenden aan hun vereniging of verdere stappen bij de betrokken autoriteiten kunnen worden genomen.

De leden wordt gevraagd deze lijst bij de Vereniging van Handel, de heer Cay van Blarcum te willen indienen om verlaging van invoerrechten kan worden gevraagd.

ORANJESTAD — In het theorie-lokaal van de politiewacht te Oranjestad hield commissaris J. F. Oldenboom gistermiddag een borreluurtje om het feit te herdenken dat hij benoemd werd tot hoofd van de Interpol op de Nederlandse Antillen. Onder de velen die de commissaris kwamensgelukwensen, bevonden zich waarnemend gezaghebber Frans Wernet, patholoog dr. W. Brouwer, de consul-generaal van Venezuela en de consul van Santo Domingo. Voorts inspecteur C. Bakker en C. Brinkenberg en het grootste deel van het politiekorps.

ENSCHEDE. — FC Twente heeft gisteravond de wedstrijd uit de Eredivisie tegen NEC met 2-0 gewonnen. Rene van de Kerkhof scoorde vóór rust, Jan Jeuring er na. Er waren 8000 toeschouwers.

Honderd nieuwe autos voor St. Maarten

PHILIPSBURG – Afgelopen zondag deed de Daishin Maru St Maarten aan met een lading Toyota's aan boord. Van de 1100 wagens aan boord waren er 102 bestemd voor F. W. Vlaun and Sons N.V., de plaatselijke Toyota-dealer. Het schip is speciaal gebouwd voor autotransport en van het zogenaamde roll-on-roll-off type. Toyota prefereert deze wijze van vervoer, daar op deze wijze van transport schade vermeden wordt.

Het is de eerste keer dat het schip het Caribisch gebied bezoekt, terwijl St Maarten de eerste haven is die aangedaan werd. Een primeur dus. De volgende bestemming is Fort de France (Martinique), daarna zullen Paramaribo, Aruba en Curaçao nog aangedaan worden.



EILANDGEBIED CURACAO

Dienst voor Arbeidszorg

De Afdeling Vakontwikkeling voor Volwassenen van de Dienst voor Arbeidszorg stelt wederom voor werklozen de gelegenheid open tot deelname aan een vakopleiding

Serverend personeel

Vereist is tenminste acht jaar lager onderwijs alsmede enige bekendheid met de Engelse taal.

Gegadigden die de leeftijd van achttien jaar hebben bereikt dienen zich te melden, onder medebrenging van werkboekje, identiteitsbewijs en puntenlijst van het laatste schooljaar, bij het hoofdkantoor van de Dienst voor Arbeidszorg, Penstraat 322, tel.: 53200.

Hoofd Dienst Arbeidszorg,
J. A. F. Spit



DE COMMISSARIS VAN POLITIE MAAKT BEKEND,

dat op zondag 4 maart 1973, in verband met de grote Carnavalsoptocht de navolgende verkeersmaatregelen zullen worden getroffen:
Vanaf 09.00 uur zal geen rijverkeer worden toegelaten tot de Breedestraat (O-B). Dit verkeer wordt omgelegd via de Kortynweg.

Vanaf 09.00 uur zal de gehele Pater Euwensweg worden afgesloten voor het rijverkeer, uitgezonderd deelnemers aan de optocht, doktoren en ander personeel van het St. Elisabeth Hospitaal.
Vanaf 10.00 uur zal geen rijverkeer worden toegelaten tot de Roodeweg.
Vanaf 10.00 uur zal geen rijverkeer worden toegelaten vanaf de Weg naar Welgelegen richting Plantersrust. Dit verkeer wordt omgelegd via de Nikibokoweg richting Charo.

Vanaf omstreeks 12.00 uur zal geen rijverkeer worden toegelaten op de Weg naar Welgelegen en de Schottegatweg West tot nabij de rotonde Palu Blancu.
Vanaf omstreeks 14.00 uur zal geen rijverkeer worden toegelaten op de F.D. Rooseveltweg vanaf de rotonde Palu Blancu tot aan de uitmonding van de Winston Churchillweg op eerstgenoemde weg.

Vanaf omstreeks 15.00 uur zal geen rijverkeer worden toegelaten op de F.D. Rooseveltweg vanaf de uitmonding van de Winston Churchillweg tot en met de uitmonding van de Jan Noorduynweg.
Vanaf omstreeks 15.00 uur zal geen rijverkeer worden toegelaten tot de gehele Jan Noorduynweg.

Vanaf 12.00 uur zal geen rijverkeer worden toegelaten tot de Schottegatweg West in de richting Palu Blancu, vanaf de Sto. Domingoweg. Dit verkeer wordt omgelegd via de Sto. Domingoweg.
Vanaf 09.00 uur vervallen de Taxi-standplaatsen en autobus-haltes op het Plaza Brion.

De gehele dag zal niet geparkeerd mogen worden op de door de optocht te volgen route.
De luchthaven zal voor wat betreft Otrabandazijde bereikbaar blijven over Veeris, Weg naar Westpunt en Mahuma; voor wat betreft Pundazijde via de Winston Churchillweg en Seroe Fortunaweg. Evenwel dient rekening gehouden te worden met verkeersstremmingen.
Genoemde verkeersmaatregelen blijven van kracht tot het einde van de optocht, (ongeveer 19.00 uur).

De door de politie te geven aanwijzingen in het belang van de openbare orde en de verkeersveiligheid dienen stipt en onverwijld te worden opgevolgd.

Willemstad, 2 maart 1973

Sociologe mevr. Boesjes:

VROUW HEEFT RECHT OP ARBEID

In het voorjaar van 1972 verschijnen de resultaten van een internationaal onderzoek naar de werkende gehuwde vrouw. Dit onderzoek wordt gefinancierd door een aantal damesbladen. In Nederland is dat Margriet.

De twee Nederlandse deskundigen, die daarbij zijn ingeschakeld zijn prof. dr H.M. in 't Veld-Langeveld en dr R.W. Boesjes-Hommes, beiden sociologen. Prof. In 't Veld-Langeveld is o.a. de schrijfster van het boek „Vrouw-beroepmaatschappij".

Dr Boesjes-Hommes doceert sociologische theorie aan de Nederlandse Economische Hogeschool in Rotterdam, is actief in de emancipatiebeweging Man-Vrouw-Maatschappij (MVM), lid van de commissie „democratisering van de vrouw" van de Wiardi Beckmanstichting en geeft een paar keer per jaar cursussen voor personeelschefs.

Ze is moeder van 3 kinderen en vindt het belangrijk dat dit wordt vermeld. Ze vindt het jammer, dat haar kinderen nooit op een crèche zijn geweest.

In dit interview hiernaast geeft ze haar mening over het werken van gehuwde vrouwen in Nederland en vertelt ze tegelijkertijd over Zweden, waar zeer veel voor deze groep wordt gedaan. Ze heeft pas geleden een studiereis naar dat land gemaakt en heeft daarvan een groot aantal gegevens meegebracht.



DR. R.W. BOESJES-HOMMES

Met goede voorzieningen zou het voor iedere vrouw goed zijn om te werken

De vrouw moet kunnen gaan werken, en de belemmeringen daarvoor moeten worden opgeruimd. Ook de vrouw heeft recht op arbeid.

Vrouwen met een goede opleiding zijn zonder meer moreel verplicht tegenover de samenleving om hun opleiding te gebruiken in een beroep. De samenleving heeft immers voor die opleiding veel geld beschikbaar gesteld. Werken is ook van belang voor vrouwen met minder opleiding of helemaal geen.

Dat is de mening van mevr. dr R.W. Boesjes-Hommes, sociologe aan de Nederlandse Economische Hogeschool in Rotterdam en medewerkster aan een internationaal opgezet onderzoek naar de werkende vrouw. De resultaten van dit onderzoek zullen binnenkort bekend gemaakt worden.

Als er voor werkende vrouwen betere voorzieningen zouden zijn zou het voor iedere vrouw goed zijn om te gaan werken, als het gezin er niet het slachtoffer van wordt.

Werken heeft voordelen voor de vrouw. Zij komt buitenshuis in de maatschappij en kan de ontwikkelingen meemaken die in de maatschappij plaatsvinden. Het biedt ook voordelen voor de relatie tot de kinderen. Het kan voorkomen, dat de kinderen aan de moeder ontgroeien omdat de buitenwereld veel interessanter is dan thuis, waar niet zoveel gebeurt. Het thuis is dan voor het kind niet meer het centrum van zijn wereld.

De rol van het gezin zal ook moeten veranderen, meent mevrouw Boesjes. Gezinnen moeten in de toekomst geen retraite-oord meer zijn, waar men zich terugtrekt en zijn bescherming zoekt tegen de boze of ongewisse buitenwereld. Het moeten recreatie-oorden worden, waar men met plezier vertoeft, elkaar ontmoet en zich ontspant van de inspanningen elders. Het knusse, veilige holletje is niet meer nodig, omdat de gezinsleden zich ook beter in de buitenwereld thuis voelen en zich daar zelfstandiger en onafhankelijker bewegen.

Kritiek

Het argument, dat (buitenshuis) werken voor vrouwen minder interessant is dan het doen van het huishouden vindt mevr. Boesjes een ernstig stuk kritiek op het werken zelf. Als het voor vrouwen niet zo interessant is, is dat voor mannen ook niet het geval. Dat is dan een ernstige zaak, en het is dan een taak van de beweging daar wat aan te gaan doen.

Een ander punt is, dat de omstandigheden het voor vrouwen vaak moeilijk maken om te gaan werken. Daarom moeten die omstandigheden verbeterd worden. Uit de meest recente belastinggegevens blijkt, dat in Nederland 25% van de gehuwde vrouwen werkt. Dat werk varieert van enkele uren per week tot een volledige taak. Naar schatting werkt ongeveer de helft meer dan 20 uur per week. Zij doen dit in Nederland onder bijzonder ongunstige omstandigheden. Die moeten beter. „Degenen, die niet bereid zijn die omstandigheden te verbeteren brengen schade toe aan de betrokken gezinnen", zegt ze. Een hard verwijt.




Conservatief

Mevrouw Boesjes noemt het laatste NKV-Nederlands Katholiek Vakverbond-rapport over deze zaak conservatief. Dat rapport, „De buitenshuis werkende gehuwde vrouw", is van 1967. „Dit rapport doet gewoon de ogen dicht voor de werkelijkheid", zegt ze, „het houdt bijvoorbeeld geen rekening met het onvolledige gezin".

Maar niet alleen de houding van het NKV tegenover de werkende vrouw ontmoet bij haar kritiek. Ook het NVV (Nederlands Verbond voor Vakverenigingen) gaat er in haar laatste rapport nog van uit, dat de vrouw thuis zit. Dit rapport, „Het gezin in een dynamische samenleving", is een discussiestuk voor de Vrouwenbond van het NVV. Hierin wordt het gezin tegenover de commune gesteld, en het doet verder alsof er geen enkele vorm tussenin bestaat. Het rapport beschrijft 6 situaties, waarbij de laatste de meest „moderne" is. Zelfs in de zesde situatie „het open gezin in de open samenleving" gaat het rapport er zonder meer vanuit, dat de moeder thuis is.

Open?

Mevrouw Boesjes: is dat werkelijk zo open? Tussen het gezin en de commune zijn nog zoveel mogelijkheden van samenleven. Men kan samen een crèche organiseren, samen er een restaurant op na houden, samen wassen, zodat iedere familie niet meer apart kinderen hoeft op te voeden, maaltijden hoeft te organiseren of de was te doen.

De commune ziet mevrouw Boesjes niet als een samenlevingsverband, dat overal toegepast kan worden. Maar wel acht ze het mogelijk, dat er op grote schaal overal woongemeenschappen ontstaan, waar veel dingen samen gebeuren, en waar voor de afzonderlijke gezinnen toch ook een grote mate van privacy en intimiteit mogelijk is.

In Nederland wordt over de voorzieningen voor werkende vrouwen nog gepraat in de trant van: is dat allemaal wel nodig? Heel anders gaat dat in Zweden, waar men zegt: dat moet kunnen, en waar men vervolgens zoekt naar oplossingen, waarbij met alle gezinsleden rekening wordt gehouden, ook met de kinderen.

In Zweden

Over het grote aantal voorzieningen in Zweden is ze enthousiast. Ze is er onlangs een week geweest — op kosten van Margriet — om het allemaal te bekijken.

In dat land heeft omstreeks 1960 een geweldige ontwikkeling plaatsgevonden in de richting van het buitenshuis gaan werken. Ze noemt daarvoor een paar oorzaken: de gespannen arbeidsmarkt, het klimaat was er reeds lang voor rijp gemaakt, o.a. door het werk van de schrijfsters, en omstreeks die tijd zocht de regering in samenwerking met de vakbonden en de kerken naar oplossingen voor de moeilijke gezinssituatie.

Arbeidsmarktbeleid

Eén van de gevolgen is dat de Zweedse Raad voor de Arbeidsmarkt een zeer actief beleid voert. Het grondprincipe is: iedere werknemer (man of vrouw) moet dát werk krijgen waar hij of zij het meest geschikt voor is. Zij schenkt daarbij veel aandacht aan de keuze van het werk. Na de schooltijd kan iedereen een introductiecursus van 6 weken volgen, die een voorbereiding op de wereld van de arbeid moet geven. Daar krijgt men voorlichting over verschillende beroepen, maar er wordt ook aandacht geschonken aan het ontwikkelen van gezinsrelaties. Men krijgt 2 keer de gelegenheid een proeftijd mee te maken bij een bedrijf, waar men zou willen werken.

Een ander punt, waar veel aandacht aan wordt gegeven is het verhuizen naar een andere plaats in verband met het werk. Men kan o.a. op kosten van het arbeidsbureau reizen om elders werk te zoeken.

Volwassenenvorming

Voor mensen zonder werk zijn er alle mogelijkheden om zich te laten herscholen of bijscholen. Men wil in Zweden af van uitkeringen met een ondersteunend karakter (zoals weduwenpensioen en Bijstandswet) door de mensen zoveel te scholen, dat ze zichzelf kunnen helpen. De mensen winnen zo hun zelfrespect terug.

Ook in Nederland kent men dit soort regelingen, maar het werkt niet. Er wordt — met name door vrouwen — geen of weinig gebruik van gemaakt. Een belangrijk verschil: in Zweden gaat men met die mogelijkheden „de boer op". Over een bepaald project krijgen de mensen eerst informatie via radio of tv en als de interesse gewekt is volgen er plaatselijk avonden. Daar zijn de vakbonden ook steeds bij aanwezig. Op het gebied van de algemene vorming zijn er ongeveer 105 twee- en driejarige cursussen van 34 lesweken per jaar. Deze cursussen worden meestal in internaatsverband gegeven, maar als men in de buurt woont kan men 's avonds naar huis. In het eerste jaar brengt men de mensen op het peil van de (huidige) zesde klas lagere school, in het tweede en derde jaar op mavo-peil. Op het ogenblik volgen 14.000 mensen per jaar zo'n cursus, op een bevolking van bijna 8 miljoen mensen (Nederland 13 miljoen). Het schoolgeld is 3500 Zweedse kronen per jaar, ongeveer f. 2500,—. Om dit te betalen bestaat er een soort beurzensysteem. Voor mensen, die voor zo'n cursus hun baan moeten onderbreken bestaan er bovendien regelingen om het inkomensverlies deels goed te maken.

Toelating

Bij de toelating voor de cursussen begint men met de oudste aanmelders. Er is zoveel animo, dat het voor mensen onder de 20 onmogelijk is toegelaten te worden. De helft van de leerlingen bestaat uit vrouwen.



Daarnaast bestaat er een groot aantal beroepsopleidingen. De belangstelling hiervoor neemt sterk toe. Om een paar cijfers te noemen: in 1960 waren er 17.827 leerlingen, van wie 18% vrouwen, in 1969 waren er 103.800 leerlingen, van wie 43% vrouwen. Het aantal vrouwelijke leerlingen is in die 10 jaar tijd 14 x zo groot geworden! In het laatste jaar (1969) slaagden van de mannen 77% na afloop, van de vrouwen 89% en van de vrouwen boven de 55 jaar zelfs 95%.

Mannen

In Zweden is ook de positie van de man veranderd. Hij wordt veel meer betrokken op de kinderen. Dit blijkt uit allerlei regelinten. Zo hebben bij de ambtenaren zowel de man als de vrouw (als beiden werken) recht op verlof als één van de kinderen ziek is. Ieder heeft voor dat soort gevallen recht op 14 dagen per jaar, waarvan er 6 aaneengesloten mogen worden opgenomen. In Zweden is het voor een werkgever even „riskant" een gehuwde man in dienst te nemen als een gehuwde vrouw. Bij een geboorte heeft een echtpaar recht op 6 maanden zwangerschapsverlof. De eerste drie maanden zijn voor de vrouw, maar — volgens een wetsontwerp dat in voorbereiding is — mogen de laatste drie ook door de man worden opgenomen. Hij kan dan thuis blijven om voor de baby te zorgen, terwijl de vrouw weer aan het werk is. Mevr. Boesjes: „De man kan ook een kind krijgen". Dit betekent voor de vrouw een belangrijk stuk bescherming bij het zoeken naar werk. Zwangerschap is voor de werkgever niet meer een risicofactor, die alleen vrouwen meebrengen.

Kinderen

Kinderdagverblijven zijn al toegankelijk voor baby's vanaf 6 maanden. Deze zijn heel lang open. De ouders kunnen hun kinderen komen halen en brengen wanneer het hun schikt. Men is er in Zweden eigenlijk voorstander van zijn kinderen tot hun 2e jaar thuis te laten, maar er zijn veel ongehuwde moeders, die ook een opvang voor hun kind nodig hebben als het jonger is. Men zoekt hiervoor naar een betere oplossing.

Als een kind de hele dag zijn ouders moet missen kan het moeilijk met hen een relatie opbouwen. Hun geestelijke en lichamelijke ontwikkeling wordt door die afwezigheid echter niet geremd, zo blijkt uit talloze onderzoeken. Voor het kind is het ook belangrijk, dat het een relatie met de vader kan opbouwen. Als hij te lang werkt, doet hij zijn kind daarmee schade aan. Een te hard werkende vader is niet direct iets om trots op te zijn.

Crèches

Crèches (kinderdagverblijven) worden door de gemeenten opgezet en in de besturen zitten altijd vertegenwoordigers van de vakbonden. In het boekje „De vakbeweging en het gezin" wordt het goed geacht, dat kinderen mede door de gemeenschap worden opgevoed.

Er zijn nog te weinig crèches in Zweden, maar men wil er per jaar 9.000 plaatsen bijmaken. De crèches zijn vrij klein: 30 kinderen met 4 leiders of leidsters. Iedere crèche heeft meer vertrekken, zodat er ook slaapgelegenheid is en de kinderen er kunnen eten. Men streeft ernaar in het leidinggevende team telkens minstens 1 man te hebben. Daarvoor doet men vaak een beroep op stagiaires van kweekscholen.

Verantwoordelijk

De gemeente acht zich verantwoordelijk voor een kind, dat in een crèche is opgenomen. Wordt het kind ziek, dan stuurt de gemeente iemand om het thuis te verzorgen. Gaat de crèche in de vakantie dicht, dan organiseert de gemeente allerlei vakantie-activiteiten. Dit laatste gebeurt ook voor schoolkinderen.

Het toelatingsbeleid is als volgt: voorrang hebben kinderen uit onvolledige gezinnen (45% van de crèchekinderen). Daarna kinderen van ouders met een laag inkomen, dan kinderen van studenten en dan de rest. Aan dit toelatingsbeleid kleven twee nadelen:

1. de groep kinderen is erg eenzijdig samengesteld met vooral kinderen van de laagstbetaalden, en

2. vrouwen met een heel goede (en dure) opleiding kunnen niet buitenshuis gaan werken, wat een schadepost is voor de samenleving. Een andere voorziening voor kinderen van twee werkende ouders zijn de vrijetijdscentra. Dit zijn plaatsen om oudere kinderen op te vangen na schooltijd. Daar kunnen ze allerlei dingen doen, spelen, liefhebberijen ontwikkelen, enz. Op de vrijetijdscentra voor middelbare scholieren sluiten de mogelijkheden aan bij het hobbyprogramma van die scholen. Er is keus uit zo'n 30 mogelijkheden, waaronder paardrijden, duiken en schoonheidsverzorging.



In Nederland

Om voor de vrouw in Nederland een gelijk recht op arbeid te scheppen zijn er daarom volgens mevrouw Boesjes twee dingen nodig:

1. Er moet een heel net van voorzieningen en opleidingsfaciliteiten komen;

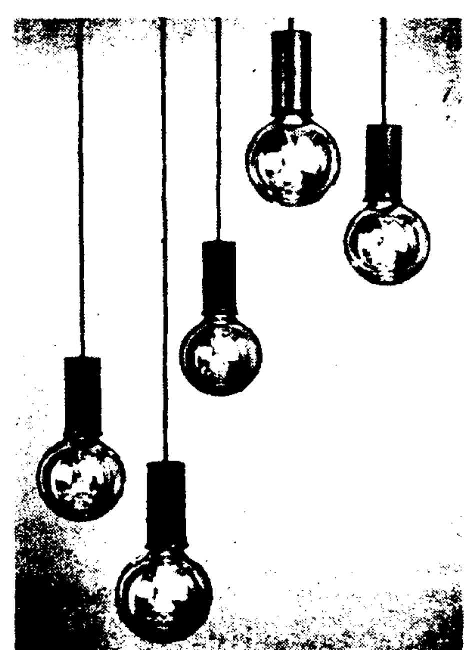
2. de man moet minder uren gaan werken en er voor zorgen, dat hij wat meer aandacht aan zijn gezin kan schenken.



Goede opvangmogelijkheden voor de kinderen, zoals hier in Västeras in Zweden, zijn van belang als een moeder ook wil werken.

Hangend, staand of tegen de wand

Speellamp met pretlichtje



Sinds kort levert Philips een nieuw lamptype, met een heel apart lichteffect. De ballon (diameter 12,6 cm) is namelijk voorzien van een transparante gouden of zilveren spiegellaag. Er is bovendien een gloeidraad met een bijzondere vorm gebruikt, waardoor de lamp — al of niet in brandende toestand — er bijzonder plezierig uitziet.

Het is dus een echte speellamp met als enige pretentie een charmant en fonkelend lichteffect te vormen in elk interieur, en is als zodanig een van de vele bouwstenen van „Spelen met licht".

De Spheraluxlamp kan afzonderlijk of in groepen worden toegepast, hangend, als wandlicht of staand. Voor de laatste toepassing is er een kubusamatuur, die compleet met lamp in een attractieve geschenkverpakking te koop is. Als stalamp kan de G 126 de luxe vrijwel overal een plaatsje vinden: op tafel, op de grond, op de schoorsteen, op een kastje en tal van andere plekjes buiten elk lichtplan om. Als een spiegelende gouden of zilveren bol weerkaatst ze niet alleen met schitteringen en pretlichtjes het licht van andere lampen, maar ook van zacht bewegende kaarsenvlammen. Als zodanig wordt het een lichtgevend sieraad met een eigen leven; iets waarnaar je lang kunt blijven kijken.

Uit Philips Koerier

OPZIENBARENDE PREEK VAN DOMINEE:

„Kerk open voor zelfdoding"

SAN FRANCISCO. — „De kerk zou een plaats moeten zijn waar je, als je daar de neiging toe voelde, op waardige wijze een einde aan je leven zou kunnen maken", zei zondag father Robert Cromey in een preek waarin hij het had over de vertrouwdheid die het kerkgebouw zou moeten hebben.

Maar father Cromey bekende dat hij „overdonderd" was toen een man en een vrouw die onder zijn 125 toehoorders waren geweest, hem later opbelden met de mededeling dat zelfmoord in de kerk een zo aantrekkelijke gedachte toescheen dat ze er toe wilden overgaan.

„De man zei dat hij voorafgaande aan de zelfmoord een bijeenkomst van zijn vrienden en een dienst in de kerk wilde houden", vertelde de 41-jarige ongehuwde priester.

„Ik ken de man als een bedachtzaam mens bij wie zelfmoord al eens eerder opgekomen is. Toch geloof ik niet dat hij helemaal ernstig is. Ik heb hem en de vrouw gevraagd eerst eens naar de pastorie te komen om het door te praten".

Father Cromey had zijn preek gehouden als gast van de episcopale Allerheiligenkerk in San Francisco. Hij vierde de zestiende verjaardag van zijn wijding.

De gemeente reageerde verschillend op zijn straffe beeldspraak. „Allen met wie ik naderhand sprak zeiden dat het een provocerende uitspraak was geweest die hen aan het denken had gezet. Maar er was ook een vrouw die zei dat ze door wat ik had gezegd erg verontrust was", aldus father Cromey.

Op het stuk van de „zelfdoding" is father Cromley progressief. Hij zegt het belachelijk te vinden dat ze voor de wet strafbaar is. „Iemand die door kanker aan het doodgaan is zou door voortijdig uit dit leven te vertrekken juist het leven bevestigen, vooral als men de christelijke hoop op opstanding deelt", zegt hij.

Father Cromey vervalt enigszins in frivoliteit wanneer het middel van zelfmoord in een kerk ter sprake komt. „Een pil of zoiets, denk ik. Liever geen vuurwapen, in verband met het glas-in-lood".

TEKKO TAKS EN DE WONDERPITTEN

10 — Nu mag het misschien heel aardig en interessant zijn om een plant ook eens te horen groeien, maar als je niet weet, wanneer het ophoudt, is de aardigheid er gauw af. Dat vond onze Tekko ook. Zenuwachtig haalde hij het pakje waarin de zonnepitten gezeten hadden, nog eens voor de dag, en las de gebruiksaanwijzing nog eens hard over. „U ziet het buurman! " besloot Tekko radeloos. „Het zijn maar gewone zonnepitten! " „Maar van het reuzen soort! " voegde de buurman er aan toe. „En zij worden wel drie meter hoog. Als zij eenmaal die hoogte bereikt hebben, houden zij misschien vanzelf wel op met groeien. Afwachten maar! " „Wat afwachten! Onzin! " huilde Tekko bijna. „Zo'n groei valt niet te stuiten. Er moet iets aan gedaan worden. Tegenhouden of zo! " En alsof hij de plant het opschieten beletten wilde greep hij één van de stengels stevig vast en ging er met heel zijn gewicht aan hangen. Maar de zonnebloem deed alsof er geen Tekko bestond en groeide gestadig door met de andere. „Ho! Pas op! " gilde de buurman, die zag hoe Tekko mee omhoog gevoerd werd en deed een kordate greep naar Tekko's been.

11 — De poging van de buurman om Tekko naar beneden te trekken mislukte volkomen en of er nu één of twee mensen aan de stengel hingen, de zonnebloem groeide aan een stuk door. En of de buurman rukte of trok, ook hij ging mee omhoog. „Meneer Taks, laat los! We stijgen! " schreeuwde de oude baas en de angst sloeg hem om het hart. En als om zijn buur te tonen wat hij moest doen, liet hij Tekko's been glippen en tuimelde naar beneden. Gelukkig was hij nog niet zo heel ver van de grond, zodat hij slechts met een grote plof op het mollige grastapijt terecht kwam. Een ogenblik keek de buurman nog of Tekko hem zou volgen, maar toen hij dat niet deed, veerde hij als een spiraal weer overeind en verdween met één sprong over de schutting. Hevig ontsteld en begaan met het lot van meneer Taks rende de buurman zijn huis in en snelde naar de telefoon. „Hallo! Hallo. Met de brandweer? " schreeuwde de verschrikte man door de hoorn. „Vlug! Vlug! Er is haast bij! Het gaat om het leven van meneer Taks! En hij zit al zo ontzettend hoog! Vlug! Vlug! Voor het te laat is! "

12 — Niet zodra had de brandwacht de alarmerende boodschap van de buurman verstaan en begrepen dat het om het leven van de beroemde stadgenoot Tekko Taks ging, of het hele technische apparaat werd in werking gesteld. Sirenes loeiden bellen rinkelden en lampen gloeiden aan. De brandweerlieden gierden langs palen omlaag sprongen op de auto's en schoten de garage uit! Zzzzzzzzzztttttt! ! " Daar scheurde de eerste motorspuit al voorbij onmiddellijk gevolgd met grote snelheid door een indrukwekkende ladderwagen. Alles ging zo snel, in zijn werk, dat de motorspuit al voor de deur stond nog voordat de buurman van zijn telefoon naar Tekko's huis had kunnen teruglopen. Een bejaard brandweermannetje, een oude rot in het vak, sprong van de wagen en begon onmiddellijk een grote slang uit te rollen. Hij kende het brandblusbedrijf van spuitslang tot springzeil en wachtte de bevelen van zijn commandant niet af. Hij zette de kraan op en richtte de slang op Tekko's huis en spoot een forse straal door het openstaande slaapkamerraam naar binnen.

Hoe de dieren Ma Lien hielpen

„KABOUTER BRR, luister eens", zei Poetsje. „MM", mompelde kabouter Brr. „Ja". Maar hij luisterde helemaal niet. Hij zat met drie dikke rimpels in zijn voorhoofd heel diep na te denken. „Waar zit je toch zo over te peinzen? " vroeg Poetsje verbaasd. „Eh ja ja", antwoordde kabouter Brr, „eh... wat zeg je? Oh eh ja. Ik dacht aan het geld, dat die dieven hier in de mondi hebben verstopt." „Wat is daar dan mee? " vroeg Poetsje. „Die dieven mogen dat geld niet houden", zei kabouter Brr. „Het is van iemand anders. „Wist ik maar, van wie het was. Dan zou ik het aan hem terug geven." Ja ja, knikte Poetsje. „Hij zal wel heel verdrietig zijn, omdat hij nu geen geld meer heeft. Misschien kan hij nu geen eten meer kopen. Verschrikkelijk! " Pinkie, die er ook bij stond, was een slim kaboutersjongetje. „Als er iets gestolen wordt, staat het altijd in de krant", zei hij. „We halen gewoon het geld weer weg. En dan kijken we in de krant, van wie het is."

„Dat ik daar zelf niet aan gedacht heb! " riep kabouter Brr. „Vooruit jongens, we gaan dadelijk aan de slag." Het was een heel werk hoor. Dat konden de kaboutertjes echt niet alleen. Maar gelukkig wilden de dieren uit de mondi graag helpen.

„Ik zal wel een paar kranten bij mijn baas gaan halen", riep Boel de hond, toen hij van het plan hoorde. Hij rende naar huis en nam een hele stapel kranten, die op een tafeltje lag, in zijn bek. „Héhéhé, geef hier! " schreeuwde zijn baas. „Ik moet ze nog lezen! " Maar Boel was al weer in de mondi verdwenen. Met alle kranten.

"EENS EVEN KIJKEN", zei. kabouter Brr, toen hij de kranten had gekregen. „Bij wie is iets gestolen. Hier staat het al. Brandkast gestolen". „Nee", schudde Pinkie met zijn hoofd. „Die is het niet. Ik heb alleen maar een zak met geld gezien. Een kleine zak en geen brandkast." „Hier staat nog iets", wees Poetsje. „Dat is het vast en zeker! " riep kabouter Brr. „Geld uit kast gestolen bij Ma Lien in de knoek". „Arme Ma Lien", zuchtte Poetsje. „Die woont hier niet zo ver vandaan. Weet je wat. Terwijl jullie het geld opgraven, ga ik even bij haar kijken. Ik zal een grote dadeltaart voor haar meenemen, want misschien heeft ze niets meer te eten."

Even later was Poetsje al bij het huisje en gluurde voorzichtig naar binnen. Arme Ma Lien! Ze zat aan tafel een keek droevig naar een glas melk en wat brood voor haar. „Morgen heb ik alleen nog maar warmoes uit mijn tuin om te eten", zuchtte ze. „Ach, wat moet ik toch beginnen? "

EN POETSJE KEEK al aven droevig naar haar dadeltaart. „Die is veel te klein voor Ma Lien", zuchtte ze. „Het lijkt maar een klein mensenkoekje. Ik moet er iets anders op verzinnen." Maar Poetsje wist wel raad. Ze riep de dieren te hulp. En omdat Ma Lien altijd brood voor de vogels strooide en restjes eten voor de hagedisjes, wilde iedereen haar graag helpen. De muisjes brachten een paar lekkere maïskolven. De konijntjes vroegen aan alle kippen uit de buurt een ei. En Pinkie bracht ze in zijn karretje naar Ma Lien. Het waren er wel twintig. Ezeltje Harisemper wist een boom met sappige mango's te staan. En de hagedisjes zochten zoete dadels. Boel de hond had zelfs drie broodjes met kaas in een zakje. En hij vertelde maar niet, dat hij die gevonden had bij een huis, waar een man stond te verven. „Die man kan wel nieuwe broodjes kopen", dacht hij. „En Ma Lien niet." Poetsje bakte er nog gauw twee dadeltaarten bij. En de geitjes vonden nog een lekkere papaja. Ze hadden er graag zelf een stukje van geproefd. Maar gelukkig vonden ze ook nog een oude krant. En die aten ze toen maar op.

Ma Lien keek haar ogen uit, toen ze een half uur later in de keuken kwam. Wie had al dat lekkers gebracht? Ze proefde gelijk een broodje met kaas. De maïs zou ze koken en samen met de papaja opeten. En wat waren dat voor koekjes? Voorzichtig proefde ze er een. Dadelkoekjes! Wie zou die zo lekker klaar kunnen maken? Ze lustte er nog wel zes van. Ma Lien was opeens al haar verdriet vergeten. Er was toch nog iemand die aan haar dacht! En toen Poetsje en de dieren die avond voorzichtig door de shutters gluurden, zagen ze Ma Lien een vrolijk liedje zingend, haar huisje vegen. „Morgen heeft ze helemaal geen verdriet meer", lachte Poetsje. „Dan heeft ze al haar centjes weer terug." Maar hoe dat gebeurde, vertel ik de volgende keer.

NEL BASILIO

ZWERVENDE DOLLARS BLIJVEN GEVAAR VOOR GEBREKKIG MONETAIR SYST

Devaluatie verandert wein

De multinationale ondernemingen die de laatste weken hun zwakke kaarten, dat wil zeggen de dollars, doorgespeeld hebben naar de centrale banken en daarvoor in ruil de hoge troeven, yen en mark trokken, hebben niet lang op hun winst behoeven te wachten. Het spelletje met de dollars, marken en yen heeft de internationale speculanten naar schatting van Duitse rekenaars een miljard gulden winst opgeleverd.

De tien procent devaluatie van de dollar moet soalaas brengen voor de Amerikaanse handelsbalans welke verleden jaar een gat vertoonde van 6,5 miljard dollar, waarvan de Japanners 4,4 miljard voor hun rekening namen.

De waardedaling van de dollar maakt de export voor Amerikaanse ondernemingen goedkoper. Anderzijds moet de devaluatie de invoer afremmen, omdat de Amerikaan voortaan meer dollars kwijt is voor de buitenlandse produkten, die hij koopt.

Pakt de devalua ie uit, zoals de theorie voorspelt, uan zullen de VS volgend jaar ongetwijfeld een fraaiere handelsbalans voortoveren. Maar wat is de theorie waard? In december 1971, toen de dollar een veer liet van circa acht procent t.o.v. het goud, verwachtte de Amerikaanse zakenwereld een verbetering van de exportpositie. De uitvoer nam weliswaar met tien procent toe, maar de import steeg met maar liefst 22 procent.

Washington weet een arsenaal oorzaken op te lepelen, waarom het voordeel-effect van devaluatie niet is ingetreden. De meest markante: de Euromarkt-barrières zijn te hoog gebleven voor de Amerikaanse boeren; de Japanners hebben een ingenieus net gespannen, welke de nationale industrie beschermt; de oplevende economische bedrijvigheid in de Verenigde Staten zoog buitenlandse produkten naar zicn toe. Ze mogen waar zijn, maar verklaren niet alleen het ontstane gat in de balans.

Oorzaken welke liggen in de Amerikaanse politiek zelf worden door Washington zelden gememoreerd. De VS investeerden in het verleden voortalloze miljarden in buurland Canada. De stroom produkten welke nu van de band lopen kunnen niet door de Canadezen worden geconsumeerd en vinden hun weg naar de Amerikaanse markt. Onder meer deze export vanuit Amerikaanse bedrijven in Canada droeg in 1972 voor 17 procent (1,1 miljard dollar) bij in het deficit van de VS.

Hoewel de door Amerikanen gecontroleerde bedrijven in West-Europa in principe voor de Westeuropese markt produceren, lijkt het niet uitgesloten dat de Amerikanen in de VS artikelen kopen, welke door hun eigen ondernemingen in Europa zijn gefabriceerd. In Engeland zorgen de VS voor 13 procent van de industriële produktie. Zo controleert het Amerikaanse bedrijfsleven bijvoorbeeld naar schatting 80 procent van de Europese computer-industrie en een derde van de raffinage-capaciteit.

Computers zullen niet veel vanuit Europa aan Amerika verkocht worden. Anders ligt dat ongetwijfeld met de verwerkte olie. In het energie-verslindende Amerika dreigt op betrekkelijk korte termijn een gebrek aan de thans populaire energiebronnen, olie en gas. Prognoses gaan in de richting van verdere Amerikaanse afhankelijkheid van het buitenland voor wat betreft de levering van energie. Horace Bailey, de vice-president van de Amerikaanse Chemical Bank, gooide onlangs olie op het vuur der dollarspeculanten door als zijn verwachtingen uit te spreken, dat tegen 1980 de olielanden voor 175 miljard dollars aan reserves zouden bezitten.

Een van de meest essentiële voorwaarden voor een langdurige rust op het monetaire front is een herziening van het geldstelsel. De dollar kan zijn taak als reserve valuta niet meer aan. Er zal iets anders gevonden moeten worden. Maar de besprekingen over een nieuw monetair bestel, waarin speciale trekkingsrechten een dominante plaats zullen innemen, verlopen uiterst moeizaam. De opzet van een nieuw systeem vereist dat de naties eigen belangen ondergeschikt maken aan algemene doelstellingen. Voorlopig lijkt zulk een houding van de nationale staten een utopie.

Hoever de mondiale aanpak nog weg ligt, demonstreerden enige weken geleden de Amerikaanse vakbonden. Toen zij werden geconfronteerd met het enorme gat in de betalingsbalans, was hun reactie, dat het voor Amerika een gerechtvaardigde compensatie was voor het verlies aan werkgelegenheid (omdat de VS-bedrijven in het buitenland investeren doen zij dat niet op eigen bodem) en de export van kennis en management over de wereld.

Ook Japan, dat pronkt met zijn economische krachttoer lijkt voorlopig, evenmin als Europa daadwerkelijk te willen bijdragen in een hecht wereldhandelssysteem, waarin de mogelijke spanning tot een minimum wordt gereduceerd. Zo verwachten vooraanstaande monetaire deskundigen niet, dat Japan de yen vrij zal laten zweven, zoals is afgesproken, tijdens het weekend-onderonsje van Amerika, Frankrijk, Engeland, Duitsland en Japan. De Japanse centrale bank zal wel interveniëren op het moment dat zij vindt dat de verhouding ten opzichte van de dollar een stand heeft bereikt, welke Tokio aangenaam voorkomt.

In Europa is men er nog steeds niet in geslaagd om gezamenlijk een stelsel te ontwerpen, dat speculatieve kapitaalstromen indamt. De gemeenschap moet en groep krijgen op deze geldbewegingen. Volgens een schatting van de Amerikaanse commissie voor invoerrechten beschikken particuliere instellingen over een be[illegible] van 268 miljard dollar in contan[illegible] Dat is tweemaal zoveel als [illegible] dollarbezit van de centrale bank[illegible] Slaan de zwakke dollars op drift [illegible] dat behoeft nog slechts met [illegible] fractie van het totale bezit te z[illegible] dan is er voor de centrale ban[illegible] geen houden meer aan.

Een kleine zeventig miljard d[illegible] zwerven er door Europa. Gebleke[illegible] dat er niet veel behoeft te gebe[illegible] of — in afnemende mate belangrijkheid — de mamoetconcerns, de banken met ruime kassaldi, de Arabische oliesjeiks en het particuliere speculantje zoeken bescher[illegible] ming in harde munten. Daarto[illegible] blijken de sleutelvaluta's, de dollar en het Britse pond niet meer te behoren, terwijl hun de rol van reserve-munt nog steeds in de schoenen wordt geschoven. Na de Tweede Wereld oorlog hebben speculanten en veilig heidszoekers bij onrust hun heil gezocht en gevonden in de Duitse mark en Japanse yen.

Conferentie bekrachtigt vredesbestand

PARIJS — De internationale conferentie inzake Vietnam heeft een slotverklaring uitgegeven waarin zij plechtig haar steun betuigt aan de op 27 januari getekende vredesregeling en verklaart dat de grote mogendheden de nationale rechten van het Vietnamese volk zullen eerbiedigen.

De ondertekenende regeringen verplichten zich voorts de soevereiniteit en neutraliteit van Laos en Cambodja te respecteren.

De circa duizend woorden tellende verklaring werd gisteren geparafeerd. Om 3 uur vanmiddag zetten de ministers van buitenlandse zaken der twaalf deelnemende landen er hun handtekening onder.

Op de conferentie waren vertegenwoordigd de „grote vijf" — Amerika, Rusland, China, Engeland en Frankrijk — de voormalige oorlogvoerende partijen in Vietnam — Noord- en Zuid-Vietnam en de landen van de internationale contrôlecommissie — Canada, Hongarije, Indonesië en Polen. Voorts nam secretaris-generaal Kurt Waldheim van de Verenigde Naties aan het overleg deel.

INGEZONDEN

Onderwijs op Antillen

Alvorens een poging te wagen de heer T. A. Peterson ervan te overtuigen dat mijn conclusies en „theorieën" (?) minder onlogisch zijn, dan hij die heeft geïnterpreteerd, meen ik er goed aan te doen de kernpunten van mijn eerste betoog nogmaals te herhalen, hopende dat dit de discussies rondom de problematiek van het Antilliaanse onderwijs uit de sfeer van de periferie zal halen en wederom terugbrengen tot de kern van de zaak. Kernpunten van het gepubliceerde betoog:

1) Het Antilliaans onderwijs is problematisch in die zin dat: a) een te groot aantal leerlingen lage tot zeer lage leesprestaties leveren op scholen voor basisonderwijs en vervolgonderwijs. b) steeds minder papyamento-talige leerlingen doorstromen naar hogere vormen van Voortgezet Onderwijs (V.W.O. en H.A.V.O.); 2) OORZAAK: Door tal van faktoren blijkt het huidig onderwijssysteem steeds minder aangepast te zijn (worden) aan het merendeel van de Antilliaanse leerlingen. 3) OPLOSSING: Democratisering van het onderwijs. M.a.w.: Het ontwerpen van een onderwijssysteem waarbij EENIEDER in staat is zijn potenties binnen dit onderwijs optimaal te ontwikkelen. M.a.w.: het onderwijs moet zo flexibel zijn dat zij in staat is ALLE KINDEREN, ongeacht hun socio-culturele (voor een groot deel economisch bepaald) achtergrond, op te kunnen vangen op de voor hem adekwate wijze. 4) REALISATIE: Deze radicale verandering van elitair naar democratisch onderwijs is slechts mogelijk na een ruime overgangsperiode.

M.i. ten onrechte heeft de heer Felida in zijn ingezonden stuk dan ook gesuggereerd dat ik het doorstromen naar lagere vormen van Voortgezet Onderwijs niet belangrijk vind. Alle onderwijstypen zijn binnen een democratisch onderwijssysteem belangrijk en dienen bevolkt te worden door leerlingen die daarvoor de nodige capaciteiten hebben.

Griezelig en problematisch blijft het evenwel wanneer slechts een zeer klein aantal leerlingen uit de Antilliaanse (papyament0-talige) gemeenschap doorstromen naar bepaalde onderwijstypen, die immers ook voor hen in het leven geroepen zijn, waarbij ik dan niet eens spreek over het toekomstig kadergebrek waar wij dan onherroepelijk mee zullen komen te zitten.

In het algemeen wens ik nogmaals te benadrukken dat de discussie „Spaans of Engels" slechts een onderdeel vormt van het levensgroot probleem van het Antilliaanse onderwijs.

Aangezien democratisering van het onderwijs onder méér ook een aanpassing aan de voertaal (aspect van de socio-culturele achtergrond) van het kind inhoudt, heb ik mijn betoog gesteld dat het Antilliaans onderwijs op Curacao, Aruba en Bonaire, noodzakelijk in het papyamento, de moedertaal van het grootste aantal kinderen op deze eilanden, gegeven zal moeten worden. Dat een tweede taal binnen het onderwijs op Curacao, Aruba en Bonaire ingevoerd MOET worden, is dan ook slechts te argumenteren vanuit het feit dat het papyamento helaas haar beperkingen heeft, die ons tot isolement dwingen, indien wij slechts deze taal als onderwijsvoertaal hanteren.

Het probleem „Spaans of Engels" tot belangrijkste discussie-punt te verheffen brengt echter ontegenzeggelijk met zich mee het gevaar dat wij van het kernbetoog — de democratisering van het onderwijs — afdwalen. De emotionaliteit rondom dit gegeven dient bedwongen te worden, willen wij zakelijk en opbouwend gezamenlijk een weg zoeken naar de oplossing van het onderwijsprobleem dat ons allen aangaat. Bij dit probleem is eenieder uit deze gemeenschap nauw betrokken, hierop is geen uitzondering mogelijk..... Desondanks zal ik mij in deze reaktie op het ingezonden stuk van de heer Peterson wederom — ergens ongaarne — beperken tot het probleem „Spaans of Engels". Nieuwe gezichtspunten zult U helaas niet aantreffen aangezien de reaktie van de heer Peterson mij slechts de gelegenheid biedt enkele misvattingen zijnertijds recht te trekken.

DE HEER PETERSON: (vrij door mij weer gegeven) 1) Casseres stelt enerzijds dat Spaans boven Engels te prefereren is omdat in het jaar 2000 het bevolkingscijfer van Latijns Amerika hoger ligt dan die van de V.S. en Canada, doch stelt anderzijds dat het aantal mensen dat een taal spreekt geen criterium vormt voor het kiezen van een onderwijstaal.

COMMENTAAR: Incorrecte weergave! De cijfers zijn genoemd om de relativiteit aan te tonen van het groter bereik van het Engels en beslist niet bedoeld als argument tégen het invoeren van het Engels als onderwijstaal (zie mijn artikel). Als belangrijkste argument voor de keuze van een onderwijstaal is konsekwent door mij gesteld: het pedagogisch-didaktisch motief. 2) C. vergeet dat ook in India Engels gesproken wordt (beruchte bevolkingsaanwas).

COMMENTAAR: Mijns inziens niet relevant. Zie commentaar 1.

3). C. vergeet dat wij geografische banden hebben met engelstalig Trinidad, Jamaica etc.

COMMENTAAR: Ook geografische banden vormen geen eerste criterium bij het kiezen van de onderwijstaal. Zie commentaar 1.

4) N.N. heeft slechts een suggestie gedaan door het Engels voor te stellen.

COMMENTAAR: Inderdaad. En daar heb ik op gereageerd met mijn suggestie.

5) C. ware te vergelijken met de romantische moderne Robin Hood, bij wie de kreet x„kapitalistische Yankee" erg in is.

COMMENTAAR: Ik stel mij inderdaad liever open voor een Spaanstalige beinvloeding van het opkom[illegible] Latijns Amerikaans socialisme, [illegible] het Kapitalisme van de V.S. Het [illegible] een kwestie van stellingname. U k[illegible] de andere kant? O.K.! 6) C. verge[illegible] dat Engels Guyana „marxistisch" [illegible] en Brazilië kapitalistisch is.

COMMENTAAR: Ik dacht me[illegible] aan spaanstalig Cuba en Chili.

7) C. is geen linguist doch meent desondanks dat het papyamento meer affiniteit vertoont met het Spaans dan met het Engels.

COMMENTAAR: Het moet wel een knappe linguist zijn die mij van het tegendeel kan overtuigen.

8) Voor Peterson een raadsel dat C. kan „aanvoelen" dat de kinderen uit Curacao meer met het Spaans in aanraking komen.

COMMENTAAR: Aan een wetenschappelijk onderzoek kan een hypothetische stelling voorafgaan. Zij [illegible] pas verworpen nadat het onderzoek dit met exacte gegevens heeft aangetoond.

9) Het aantal „drop-outs" [illegible] „fracasos" bepalen volgens de he[illegible] Peterson niet de kwalitiet van een onderwijssysteem.

COMMENTAAR: Wel degelijk.

10) C. vergeet dat Engels ook vanuit het Nederlands geleerd is.

COMMENTAAR: N.N. had het alleen over de resultaten van het Spaans. Hij heeft niet beweerd dat in het Engels betere resultaten bereikt worden, hetgeen trouwens ook niet waar is.

11) C. moet niet vergeten dat: a) veel landen in Latijns Amerika imperialistisch getint zijn en b) dat CURACAOSE kinderen zich niet zo goed kunnen ontwikkelen tot volwaardige burgers binnen een engelstalige onderwijsstruktuur.

COMMENTAAR: a) Zijn er be[illegible] halve Venezuela, nog andere...? b) Ik meen van niet.

12) C. moet niet vergeten dat reeds op drie eilanden van de Antillen engels gesproken wordt.

COMMENTAAR: Vandaar op die drie eilanden: Engels als onderwijsvoertaal.

R. A. CASSERES

Contest of propaganda?

Manera tur hende sabi diadomingo pasa 25 di februari e contest di parquenan a ser tene na veld di Subt. Nos di J.C.R.P. (Jesus Christ Revolution Park) Mahumaweg 19 a tuma parti den e contest di High Flying Parks djies pa nos weta cuantoe tin serca esnan cu ta jama nan mes Hubentut Democratico. Nos a keda desapunta di manera un que otro cos a tuma lugar. Di e contest cu nos a spera hopi nos a sali enganja pasobra ta mas bien propaganda a ser hasi pa partido Democratico y masha poco atencion tabata tin pa representantenan di e parquenan. E impreshon cu nos a hanja di Hubentut Democratico cu e ta un cos bruha y desorganisa. Nos a jega stadion di Subt bon organisa i disciplina y uniforma na pretu cu nos bandera grandi. Nos a presenta cu un cantidad di alrededor di 40 hoben tantu shomber como muher. For di aki Hubentut Democratico a cuminsa briya pa su desorganisashon. No tabata tin ni sikiera un comishon pa ricibi presentenan di e parquenan cu a tuma parti. E trato cu nos a recibi sigur lo ta un les pa tur High Flying Parks. Nos a hanja e impreshon cu e concurso a ser organisa pa solamente gana nos votonan di un manera barata. Nos por a ripara claramente e distansha cu tabata tin entre Hubentut Democratico y nos High Flying fliers nan pa motibo cu ningun momento nan no a hanja necesario pa mescla un rato cu nos hobennan pa ni combersa te pa informa nos algu. E gruponan a keda separa. Mientras tantu nos a intertene nos mes cu bailamentu wardando e momento cu nan ta jama e 10 ganadornan. Nos di J.C.R.P. a sali no. 3 y a recibi como obsequio 1 pasagi pa Boneiro cu f. 25.— pa [illegible] persona gasta, 5 entrada pa "[illegible] Nido". Un vale di f. 25.— i otro cos chikito. Despues di a considera esaki den Direktiva di J.C.R.P. nos a decidi di rechasa e obsequionan aki pasobra nos no ta bende pa cos.

Motibonan: "Nos no tin mester di regalo di organisashonnan bruha cu ta trata di saca probechonan politico for di nos manera e propaganda cu ta Democraat so a organisa algu pa nos hobennan y insinuashon falsu cu ta nan sol a haci algu pa Hubentut. Nos di J.C.R.P. kier puntra cu ta sonjo bosonan a perde na cabes y awor ta busque na pia. E iniciativa pa construi parquenan ta un iniciativa completamente di nos hobennan mes. Nos kier puntra Hubentut Demokratico y Democraat ta ki dia, kiko i na unda nan a haci algu pa Hubentut. Ta netamente e fayo di partido Democraat pa trece mas posibilidat pa recreo pa nos hobennan a inspira nan pa nan mes bini cu algo. Di otro banda nos kier puntra bosonan di kon te ainda no tin ningun parque trahá pa e grupo di elitenan di partido Democraat. Nos ta comprende masha bon pasobra bosonan si tin entrada pa tur sorto di lugar priva cu facilidatnan aparte pa deporte i recreo caminda nos dje pueblo humilde no por bai. Nos di J.C.R.P. (Jesus Christ Revolution Park) situa na Mahumaweg 19 ta haci un jamada riba tur hobennan di High Flying Parks pa mantene nan union i resisti fuertemente contra e politica "barata" i temporal ei i coré cu nan ora nan jega na boso Parque.

Directiva di J.C.R.P.

ALTERNATIEF

GODEN BETERE HET...........

VANAF HET MOMENT DAT HIJ RECHT OP KON LOPEN, HEEFT HIJ GEZORGD VOOR EEN HEL OP ONZE PLANEET. DE GODEN BETERE HET, MAAR HET WARE ZEKER NUTTIG GEWEEST ALS HIJ IN ZIJN EVOLUTIEPROCES WAS BLIJVEN STEKEN IN HET STADIUM VAN DE DOLFIJN. NIET LANG NADAT HIJ DE BERENVEL EN DE KNOTS TERZIJDE HEEFT GELEGD, BOUWT HIJ ZICH GROTE ZEESCHEPEN OM ZIJN JEUGDDROMEN OVER DE WILDE BAREN UIT TE LEVEN. HIJ ONTDEKT ANDERE BESCHAVINGEN EN KULTUREN DIE EEN ONTWIKKELING VAN DUIZENDEN JAREN ACHTER DE RUG HADDEN. OP DRASTIESE WIJZE ONDERWERPT HIJ IEDEREEN EN ALLES AAN ZIJN GEZAG. EEN TOTALE VERNIETIGING VAN WAT ZIJN PET TE BOVEN GAAT.

MAAR HIJ WAS MENTAAL NOG BARBAAR

HIJ BOUWT ZICH EEN SYSTEEM OP WAARBIJ VEEL GOUD IS VEREIST. GOUD, ZOALS HIJ LATER ONTDEKT, DAT MAKKELIJK TE VERDIENEN WAS OVER DE LIJKEN VAN DE ONTDEKTE GEKLEURDE VOLKEREN. IN ZIJN ALLES VERZWELGEND SYSTEEM, RECHTVAARDIGEN ZELFS ZIJN RELIGIEUZE SHAMAN'S, DE SLACHTING EN MASSALE VOLKSVERHUIZING DIE HIJ TEWEEG BRENGT. EEN VOLKSVERHUIZING DIE ER VOOR ZORGT DAT HELE (GEKLEURDE) VOLKEREN OF UITGEROEID OF OVERGEPLANT WORDEN NAAR VREEMDE GEBIEDEN. HIJ VERSTOORT OP WREDE WIJZE DE NATUUR.

MAAR HIJ WAS MENTAAL NOG BARBAAR

VAN ALLE KULTUREN DIE VAN DE AARDBODEM ZIJN WEGGEVAAGD DOOR DEZE GECIVILISEERDE IS ER EEN DIE NOG MET WAT STUIPTREKKINGEN DE VOORPAGINA'S VAN DE PERS WEET TE HALEN. DE SCHIJNBAAR ONSTERFELIJKE I N D I A A N.



ONDERTUSSEN GAAT HIJ VOL GOEDE MOED DOOR MET HET ELIMINEREN VAN ZIJN EIGEN BROEDERS SOMS ONDER HET MOM VAN "UITDRAGEN" VAN ZIJN SIMPELE RELIGIEUS IDEOLOGIEN EN OF SOMS UIT EEN PUUR BARBAARSE VERNIETIGINGSDRANG. DE BALEN GOUD DIE HIJ DENKT NODIG TE HEBBEN OM IN HET LEVEN TE BLIJVEN SLAAT HIJ ALS EEN TWEEDE EGO OP, IN GEPANTSERDE ONDERGRONDSE KELDERS, WAAR NIEMAND BIJ KAN, OOK HIJ NIET.

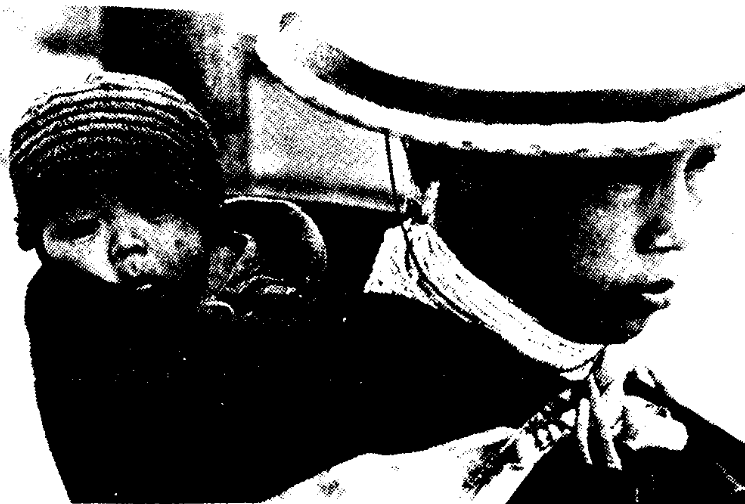
MAAR HIJ WAS MENTAAL NOG BARBAAR

BINNEN EEN HALVE EEUW RUKT HIJ TOT TWEE MAAL TOE OP, MET GROTE LEGERSCHAREN EN ZAAIT DOOD EN DESTRUKTIE ONDER ZIJN EIGEN BROEDERS, WAARBIJ HIJ DE LAATSTE HAPPENING, 6 MILJOEN JODEN HET HEBBEN GEWETEN. TOEN DEZE ORGASTIESE FESTIVITEITEN HEM GEEN BEVREDIGING MEER SCHONKEN GING HIJ ZICH BEZIGHOUDEN MET DE GEKLEURDE VOLKEREN, DIE EN PASSANT AL KENNIS HADDEN GEMAAKT MET ZIJN DESTRUKTIEF VERNUFT. HIJ VINDT POLITIEKE EN NIEUWE RELIGIEUZE SYSTHEMEN UIT, DIE HIJ HANTEERT ALS DEKMANTEL VOOR ZIJN AGRESSIE. ALS ER NA JAREN ERGENS IN ZIJN BINNENKAMER EEN KLUCHT VAN EEN KOLLEKTIEF SCHULDKOMPLEX EEN ROL BEGINT TE SPELEN, ZAL HIJ ZICH GAAN BEZIGHOUDEN MET ONTWIKKELINGSHULP. MAAR ONDERTUSSEN HEEFT HIJ MET EEN KRANKZINNIGE GENIALITEIT, VERNIETIGINGS METHODEN EN GEREEDSCHAP UITGEVONDEN EN MASSAAL OPGESLAGEN. JUST IN CASE.

NU WETEN WIJ HET HIJ WAS MENTAAL NOG BARBAAR EN IS DAT NOG ONZE BROEDER DE BESCHAAFDE BLANKE MAN

U.S.A.–Wounded Knee – Rond de 300 Indianen hebben de handelspost van Wounded Knee in de amerikaanse staat Zuid Dakota bestormd en houden een tiental mensen als gijzelaars vast. De F.B.I. verklaarde dat bij deze overval af en toe geschoten is. De politie heeft het Indianen reservaat Pune Ridge waarin Wounded Knee ligt, omsingelt.

COLOMBIA – De autochtone bevolking, de Indianen, leven als het uitschot van de bevolking en zijn stelselmatig buiten het beschavings proces gehouden, zowel ekonomisch als kultureel. Zij verkeren in een kontinu staat van verdoving door het kauwen op coca bladeren en het nuttigen van hallucinerende vruchten van bepaalde kaktussoorten. Zij worden ook bestempeld als onbelangrijk, lui, dom, minderwaardig en zonder hoop voor welke toekomst dan ook.



zijn vrouwen en kinderen niet zwakker dan de mens? de cheyenne-krijger is een mens, hij vreest de dood niet, maar hebt U wel eens gehoord van de „zand kreek"? nee? het is daar dat de witte man en zijn soldaten onze vrouwen en kinderen hebben onteerd en afgeslacht. het is daar. waar de tranen van de dood hebben gevloeid over het witte zand en de goden weten het, het waren geen mannentranen.

woquini in een brief gericht aan generaal winfield acott hancock



BRASILIE – Massale slachting onder de Indianen woonachtig in het gebied rond Brasilia, de nieuwe hoofdstad van Brasilie. Over een gebied van meer dan honderden vierkante kilometers liggen de verminkte lijken van Indiaanse vrouwen, kleutersen ouden van dagen met kogels doorzeefd in verre gaande staat van ontbinding. De Brasiliaanse regering noemt de berichten omtrent de volksmoord "sterk overdreven en tendentieus". Volgens de officiele Brasiliaanse organen is de openlegging en onteigening van de binnenlanden van Brazilie steeds gepaard gegaan met redelijke vergoeding aan de aldaar woonachtige Indianen.

PARAMARIBO – Een amerikaanse groep zendelingen hebben na een wekenlang spoorvolgen, kontakt gemaakt met de Akoerio's, een Indianenstam die nog steeds in het stenentijdperk schijnt te leven. De kerstening van deze wilden zal weldra een aanvang nemen.



waar zijn de pequot's? waar zijn de narragansett's en de mohicanen en de pokanoket's en de vele andere machtige stammen van ons volk? Zij zijn als sneeuw voor de zon verdwenen door het geweld en moordlust van de witte man. zullen we dan ons zelf en wat er van ons over is laten vernietigen zonder een moment van weerstand.....? zullens wij onze kudden bisons en onze huizens en onze kinderen en de graven van onze voorouders en de grote geesten van ons volk die voor ons zo innig dierbaar zijn, opofferen aan de barbaarse witte man? ik weet het, samen zullen wij luidkeels schreeuwen.

''NEEEEEEEEEEEEEEEEE)E! ! !

Tecumsem opperhoofd van de shawne's

toen onze voorvaderen hoorden van de komst van de witte man van over de grote rivier richting west... we hoorden toen voor het eerst van geweren.. kruit.. wagens en later van automatiese schietgerij. .wij zagen ze voor het eerst bij de katoenplanten als kleine stofwolkjes in de verte aankomen... wij leefden in vrede en bij hun aankomst hadden wij een groot feest... zij dansten en lachten met ons en onze vrouwen en kinderen... dat was er eerst....

wanneer de prairie in een zee van vuur is veranderd dan zie je de dieren verwond en vol angst bij elkaar gekropen. vol angst want alles dat leeft wil blijven leven. zo is het nu met mij en mijn volk. en de witte man is het vuur. *najinyanupi*



deze oorlog is niet van ons.... deze oorlog is door de kinderen van de grote vader (president) van over het grote water naar ons land gebracht.. deze oorlog is het spel van de witte man die gekomen is en ons land met vuur en met bloed van ons wil overnemen deze oorlog die er voor zorgt dat onze dochters en vrouwen vele tranen hebben moeten laten vloeien. de goden weten dat wij het niet zo hebben gewild. het is ons streven geweest altijd in vrede te leven zoals onze voorvaders ons hebben geleerd, maar de witte man bracht soldaten in ons land.. soldaten en nog meer soldaten... die slechts onze dood en verdriet veroorzaken. onze zonen op jacht worden overvallen.. onze dochters in onze hutten worden onteerd... en onze oude wijze mannen weggevoerd om nooit meer terug te keren. het zal zo moeten zijn. wanneer twee mannen in vijandschap verkeren, dan is er slechts een manier om de haat te doorbreken. zo hebben wij van onze voorvaderen geleerd. één weg. de weg van de vredespijp. *sinte -galeshka -sioux*

de witte man heeft altijd geprobeerd ons te laten leven zoals de witte man dat doet.. het land beplanten en de koeien voor ons uit drijven. . hard werk zoals wij niet hebben geweten en het ook niet konden... als wij de witte man hadden gevraagd te levens zoals wij dat doen, zou hij geweigerd hebben.. wij ook..

wamditanka opperhoofd van de sioux



na de „exploratie reis" van lewis en clark richting „west" in de u.s.a. zijn er ontelbare artikelen en verhandelingen omtrent de ontsluiting van „the west" verschenen. de meeste publikaties zijn zo rond 1860 en 1890 gepubliceerd. de geschiedenis van de ontsluiting van „the west" door de blanke man wordt gekenmerkt door een sfeer van bloed, moord, misplaatst nationalisme en drang naar exploratie. het begrip vrijheid werd en wordt in amerika nog steeds gehanteerd door mensen die duidelijk niet eens weten wat het begrip inhoudt. het was in die dagen dat de kultuur en de civilisatie van de Indiaan grondig werd vernietigd. een soortgelijk proces heeft eveneens plaats gevonden in zuid-amerika met de spaanse invasie. de stem van de Indiaan is zelden zo luid geweest als juist nu in onze dagen. Toch zijn er nog Indiaanse stemmen uit het verleden, die kwa authenticiteit meer waarde hebben dan de mythen waarmee de blanke man zich graag vermaakt. nog steeds vermaken wij ons in de bioskopen met de „cowboy" en zijn soortgenoten, die klaarblijkelijk steeds met goede bedoelingen de oorlogszuchtige halve gare Indiaan de civilisatie bracht. de meest belangrijke en betrouwbare gegevens omtrent de realiteit van de ontsluiting van „the west" zijn zo rond de tweede helft van de negentiende eeuw vastgelegd. Eerste hands verklaringen van Indianen-representanten in die dagen, vastgelegd gedurende vergaderingen met militaire en politieke autoriteiten. een zekere isaac pitman had rond die dagen een soort stenografies systheem bedacht, waarbij de stenograat gedurende deze vergaderingen de inhoud van het gesprek via een Indianentolk doorgespeeld kreeg. De tolk was in die dagen meestal een „half bloed" die vaak zowel de Indiaanse talen zowel het Engelse kon spreken, maar schrijven of lezen was er niet bij. Zoals bij de meeste cultuur volkeren die deels afhankelijk zijn van de verbaliteit, was ook de Indiaanse tolk gedoemd zich uit te drukken met beeldspraken e.d. die zeer waarschijnlijk qua taalbeeld van niet al te grote informatieve waarde voor de amerikaan was. dit feit zou dan ook een redelijke verklaring zijn voor de vaak bombastiese mythen omtrent de Indianen die in de loop der tijden zijn ontstaan. Rond 1870-'80 was de situatie zo dat de Indiaanse leiders zich het recht hadden verworven hun eigen vertalers en stenografisten te kiezen. In latere perioden kon elke Indiaan vrij uit spreken en van die gelegenheid maakten vele oudere stamhoofden gebruik "iets" te vertellen over de geschiedenis van hun volk of het afleggen van ooggetuige verslagen, omtrent de methoden die de blanke man aanwendde ter verkrijging van „het land". Land dat maar een rechtmatige eigenaar kent en wel de Indiaan zelf.

De Indiaan die deze ondergangsperiode heeft meegemaakt is thans geheel uitgestorven, terwijl duizenden verklaringen vastgelegd zijn in ontelbare officiële rapporten, waar geen hond omkijken naar heeft. de belangrijkste verklaringen en overeenkomsten tussen de blanken en de Indianen hebben de weg naar officieel washington bereikt, maar het nakomen van overeenkomsten is een andere zaak. het bewustwordings proces van de „nieuwe" Indiaan a la 1973 is niet geheel ontbloot van nostalgie en opgekropte frustraties, die op rekening komen van de blanke man. wanneer de „nieuwe" Indiaan zijn recht daarom opeist en dit geheel in de sfeer van de amerikaanse samenleving met geweld doet, kan je gerust stellen dat deze rechtvaardige akties de laatste stuiptrekkingen zijn van een restant beschaving die met traangas en als het moet met napalm tot zwijgen gebracht zal worden.



vóór de grote maskarade leefden er velen hier, vele duizenden en nog eens duizenden, wij hadden onze feesten en onze doden. ik heb vrede gesloten met de witte man en zijn luitenant whitman en mijn hart was vol vreugde en mijn hoofd was als een zwaluw in de vroege ochtend. de witte man van Tucson en San Xavier zijn door de boze geesten bezeten. zij hebben een overzadigbare dorst naar ons bloed. zij hebben in hun kranten geschreven over ons. ze hebben geschreven en vertelt aan hun kinderen een verhaal. hun verhaal. maar wij hebben geen krant om ons verhaal te vertellen, daarom moeten wij sterven. ai! !

opperhoofd van de appachen eskiminzin

Bestsellers in Nederland

AMSTERDAM. – Vierwekelijks overzicht van de meest verkochte boeken in Nederland opgesteld op basis van gegevens van vijfenzestig boekverkopers:

1. Gerard Reve „Lieve Jongens"; 2. Gilles Perrault „Die Rote Kapelle"; 3. Leonard De vries „Knotsgekke uitvindingen van de 19e eeuw"; 4. „Het aanzien van 1972"; 5. Anne de Vries „Bartje - Bartje zoekt het geluk"; 6. Jan de Hartog „Het heilig experiment"; 7. A Jaakke „Groot nieuws voor U"; 8. C. Boersma en JC Maters „Kluwers belastinggids 1973"; 9. Han Fortmann „Heel de mens"; 10. Nel Nenschop „Gouddraad uit vlas".

CINELANDIA

ZATERDAG 3 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 4 OM 9.00 N.M.

Wederom een keiharde Western, in KLEUREN. Een premiejager achtervolgt genadeloos de beruchte bendeleider Monetero.

GEORGE HILTON – ED BYRNES in:

I GO I KILL AND I COME BACK

In het Engels. KLEUREN.

ENTREE: Fls. 2.00 –1.25 — BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG 3 OM 12.00 N.M. "MIDNIGHT – SHOW"

De bloedige wraak van een eenzame ruiter. Door verraad vielen zijn medestrijders. . . . maar bloedig en wreed was zijn wraak. Een boeiende Italiaanse western in KLEUREN.

Met: GLEN SAXON – FERNANDO SANCHO

DJANGO SHOOT FIRST

In het Engels. KLEUREN.

ENTREE: Fls. 2.00 –1.25 — BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 4 OM 7.00 N.M. Een avonturenfilm, vol aktie en spanning in KLEUREN. Met: JOHNSON – TERESA VELAZQUEZ in:

SHAME OF THE SABINE WOMEN

In het Engels. KLEUREN.

ENTREE: Fls. 1.50 – 0.90 — KINDEREN HALVE PRIJS

ROXY AIRCONDITIONED

ZATERDAG 3 OM 7.00 & 9.00 N.M. ZONDAG 4 OM 9.00 N.M.

PREMIERE van een spannende gangster film, in KLEUREN. Zijn zus werd gedood door de mafia en hij zal samen met een vriend de dood van zijn zus wreken. Met:

PEDER KINBERG – ISABELLA KALIFF – HEINZ HOPE

THE DIRTY FINGERS

In het Engels. KLEUREN.

ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 — BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 4 OM 7.00 N.M. PARAMOUNT presenteert een komische film in KLEUREN. Met de bekende JERRY LEWIS in:

THE NUTTY PROFESSOR

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.

ENTREE: Fls. 1.75 – 1.10 — KINDEREN HALVE PRIJS

MAANDAG 5 OM 7.00 & 9.00 N.M. "KIDNAPPED"

DRIVE-IN CURACAO TELEFOON 35750

ZATERDAG 3, ZONDAG 4 OM 7.00 N.M.

PREMIERE – PREMIERE – PREMIERE

PREMIERE van een interessante film, in KLEUREN. Een verhaal uit het boek van HANS CHRISTIAN ANDERSEN. Eén van de beste schrijvers van verhalen voor jong en oud. Een film voor het hele familie.

Met: BRIGITTE PRICE – PETER STEEN in:

THE BEGGAR PRINCE

In 't Engels. KLEUREN.

ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 — KINDEREN Fls. 1.00

ZATERDAG 3 OM 9.00 N.M. & 12.00 N.M.
ZONDAG 4 OM 9.00 N.M.

LET OP DE AANVANGSTIJDEN

PREMIERE – PREMIERE – PREMIERE

M.G.M. presenteert PREMIERE van een spannende film, in KLEUREN. Angst en dood in een stad verwoest door de wreedheid. Ze moesten een top geheim werk verrichten. Met:

BRUCE DAVISON – NICOL WILLIAMSON – DARIA HALPRIN

THE JERUSALEM FILE

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.

ENTREE: Fls. 2.00 — BOVEN 18 JAAR

MAANDAG 5 OM 7.00 & 9.00 N.M.
BLACK BELLY OF THE TARANTULA

CAFE/RESTAURANT
Fort Nassau

ZONDAG 4
en
MAANDAG 5

GESLOTEN

TE HUUR:

Commerciële ruimte 400m2 in de stad Pundazijde met overname kantoor- en magazijnmeubilair.

Tel. 12926.

Revlon Schoonheidsspecialiste Mej. Jacqueline Graafland is gratis te consulteren:

Dinsdag	6 maart	Alex	's morgens
		Botica Piar	's middags
Woensdag	7 maart	Casa Cohen	hele dag
Donderdag	8 maart	Antillian Drugstore	's morgens
		Nathaly's Gift Boutique	's middags
Vrijdag	9 maart	Adam & Eve	's morgens
		Toko Zuikertuintje	's middags

's morgens 9.00–12.00 uur
's middags 3.00– 5.30 uur.

Agenten: EL LOUVRE S.A.



BRITISH CONSULATE CURACAO

Closed: from March 7th to March 23rd 1973

Tel.: 37865

CINE-RIO

ZATERDAG 3 OM 8.00 N.M.
WARNER BROTHERS presenteert een spannende film in KLEUREN.

RON O'NEAL in:

"SUPERFLY"

Engels, Spaanse tekst.

Fls. 0.75 — BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 4 OM 7.00 N.M.
Een cowboy film, in KLEUREN.
Met: ANTHONY STEFFEN in:

"NO ROOM TO DIE"

Engels. KLEUREN.

VOLWASSENEN Fls. 0.50
KINDEREN Fls. 0.25

ZONDAG 4 OM 9.00 N.M.
Hij was bekend door zijn vlugheid met zijn revolver, in KLEUREN. Met:

PETER LEE LAWRENCE in:

"HANDS UP DEAD MAN YOU'RE UNDER ARREST"

Engels. KLEUREN

Fls. 0.75 — BOVEN 18 JAAR

TE HUUR
In Nederland

familie-motor-kruiser,

6 slaapplaatsen, volledig ingericht voor geheel of gedeeltelijk zomerseizoen van mei t/m september.
Inlichtingen tel. 49683.

Passende geschenkartikelen

klein lederwaren
portefeuilles
4711-producten
fondue-artikelen

vindt U bij

La Bonanza
Punda

PRACHTIG!
die gedroogde fleurige BLOEMEN met veel bijpassende VAZEN en POTTEN. Zie ook onze sortering

STOFFEN

exclusief en niet duur.

Tuurlijk bij:

't Schuurtje

Winston Churchillweg 181
Telefoon 82090

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

TE KOOP:

Subaru 1972

z.g.a.n.
Contant Afls. 3.690,–
Tel. 12926.

DATSUN 1600
Delivery panel 1971
i.z.g.st.
Contant Afls. 3.490,–
Via tel. 12926.

SINTONISA

CUROM

DIADOMINGU 4 DI MAART 1973 FOR DI 12.00 DI MERDIA PA UN TRANSMISHON DIRECTO DI OPTOCHT DI

CARNAVAL

CAFE/RESTAURANT
Fort Nassau

voor Uw
ZAKENLUNCH
DINER

met DANSMUZIEK in
BAR en RESTAURANT
's Maandags GESLOTEN.
Reserveringen telefoon 13450.
Manager H. Roelofsen.

WEST-END Telefoon 25252

ZATERDAG 7 & 9 P.M. ZONDAG 8.30 P.M.

LEE VAN KLEEF, in de keiharde Western

„EL BARQUERO"

WARREN OATES – MARIETTE HARTLEY

Hij had zijn eigen manier van leven en doden.

Engels, Spaanse tekst.

f. 2.– – f. 1.25 — Boven 18 jaar

ZATERDAG MIDNIGHT SHOW

In de greep van killers zonder genade in

"CANNABIS"

SERGE GAINSBOURG – JANE BIRKIN – CURD JURGENS

Zij brachten verdorven dood mee naar Europa.

Frans, Hollandse tekst.

f. 2.– f. 1.25 — BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 6.30 GEEN VOORSTELLING



Departement van Onderwijs

EXAMENS
uitgaande van de
STICHTING NEDERLANDSE ASSOCIATIE VOOR PRAKTIJKEXAMENS

	Dagexamens	Avondexamens
Boekhouden	5 en 6 juni	18, 19 en 20 juni
M.B.A.	5 en 6 juni	————
Marketing	5 en 6 juni	————
Nederlandse Bedrijfscorrespondentie	6 juni	19 juni
Duitse "	5 juni	20 juni
Engelse "	5 juni	18 juni
Franse "	6 juni	19 juni
Spaanse "	6 juni	————
Wiskunde	————	20 juni
Hoofdcorrespondent Engels	19 en 20 juni	

Kandidaten dienen zich vóór 3 april a.s. SCHRIFTELIJK op te geven bij het Departement van Onderwijs, onder vermelding van:
1. naam en voornamen. 2. adres en telefoon. 3. dag en/of avondexamen.
Voorts dienen zij over te leggen:
a. uittreksel uit het geboorteregister of bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister,
b. betalingsbewijs examengeld (Boekhouden en Bedrijfscorrespondentie f. 30,–, M.B.A., Marketing en Hoofdcorrespondent Engels f. 35,–).

BETALING UITSLUITEND door storting of overschrijving van het examengeld op rekening no. 20817 bij de A.B.N. N.V. te Curacao t.n.v. de Stichting Nederlandse Associatie voor Praktijkexamens,
RESTITUTIE VAN GESTORTE EXAMENGELDEN VINDT ONDER GEEN VOORWAARDE PLAATS. VAN DEZE BEPALING KAN NIET WORDEN AFGEWEKEN.
Bij aanmelding voor het examen M.B.A. dient het praktijkdiploma Boekhouden te worden overgelegd.
Aanmeldingen die NA 3 april binnenkomen, zullen niet meer in behandeling worden genomen, evenals aanmeldingen die niét voldoen aan hierboven vermelde voorwaarden.

De Directeur,
P.T.M. Sprockel

Hierbij betuigen wij U onze oprechte dank voor Uw blijken van deelneming ondervonden bij het [illegible] van onze dierbare man, vader, zoon, broer, oom en grootvader

JOSE MARIA EISDEN

Curaçao, 18 Febr. 1973
Uit aller naam
Weduwe Theresia Eisden-v/d Hout en familie

Flamboyant Sands HOTEL CASINO

CURACAO NETHERLANDS ANTILLES P.O.BOX 735
TELEPHONE: 53940 CABLE: FLAHO TELEX: 1160 NA



NYTA DOVAL
accompanied by
Norman Moron & his Combo.
Minimum charge f. 5,– p.p.
Showtime daily at 11 p.m. (except Tuesday)

GEVRAAGD:

Voor zo spoedig mogelijke indiensttreding

EEN GEPENSIONEERDE KRACHT

als

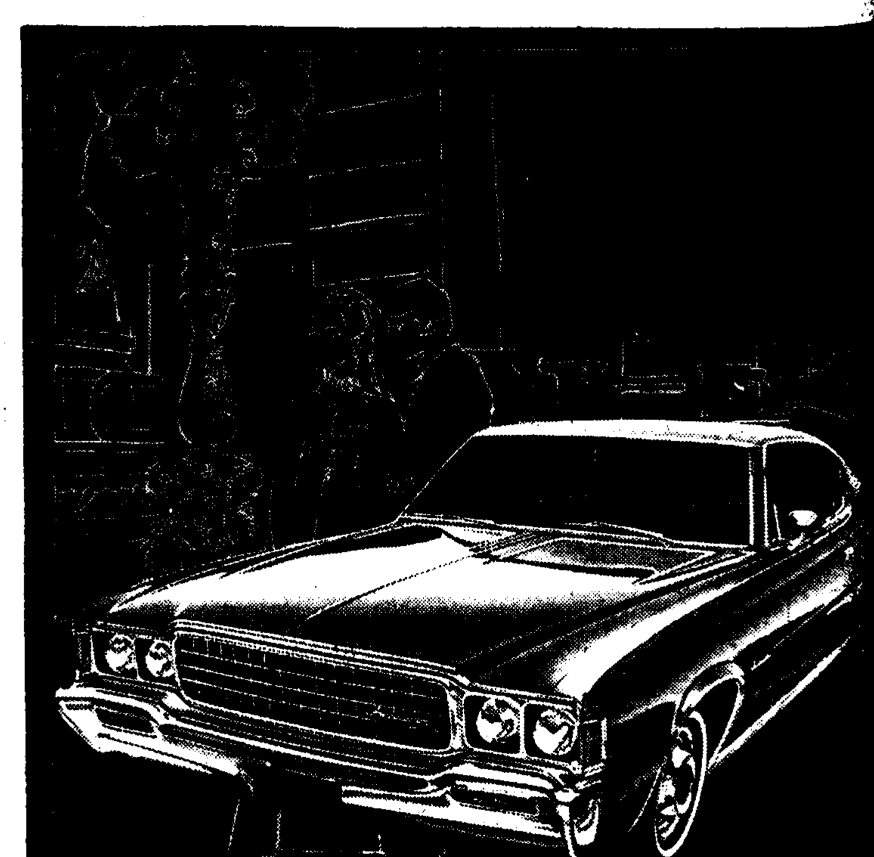
BEDRIJFSLEIDER

van een autoreparatiebedrijf.

Geëist wordt een persoon die zelfstandig de leiding op zich kan nemen. Gelieve schriftelijk te solliciteren onder letters VS bureau van dit blad. Curaçao.

Just compar

the



with any other car in it's price-range and you'll notice that equipped to rival the world's costliest automobiles.

Ambassador is one of the most completely equipped automobi the market today regardless of price.

For example:

Exterior & Interior (Standard Features)
- All welded single unit construction (Advanced Unit Construction)
- Deep-Dip rust proofing
- Lustre-Gard acrylic enamel—double coat
- Molded Fiberglass ceiling
- Body sound insulation on floor
- Coil-spring seat construction except formed wire on optional bucket seats
- Foam cushion front and rear seat pads
- Dual swing tailgate for wagons
- Tinted Glass
- AM radio
- Visibility Group: Includes remote control left outside mirror, visor vanity mirror, deluxe electric wipers, electric clock and cargo net on wagon
- Light Group: Includes trunk or cargo light, two courtesy lights, glove box light, ash tray light, parking brake warning light and headlights-on warning buzzer
- Glove box lock
- Interior lights
- Energy-absorbing front bumper
- [illegible] rubber bumper guards, front and rear
- [illegible]
- Roof top travel rack (Wagon only)
- Hidden compartment storage space w/lock (Wagon only)
- Custom steering wheel
- Color-keyed wood-grain side panels
- Inside hood lock release
- Double body side paint stripes
- Full wheel covers
- F-78 x 14 unbelted cord tires, whitewall, Sedan & H.T.
- H-78 x 14 unbelted cord tires, whitewall, Wagon
- Hood insulation and undercoating
- Bench seats, non-reclining

Mechanical (Standard Features)
- Torque-Command automatic column shift transmission
- Coil springs at all four wheels
- Twin ball-joint front suspension system
- Rear suspension of 4-link trailing arm design
- Brake diameter, V-8 (in inches) 10
- Brake lining area, V-8 (in square inches) 167 Sedans & Hardtops. 186 Wagons
- Front sway bar—all models
- Suspended operating pedals
- Step-on parking brake
- Power disc brakes—front
- Power steering
- Captive engine mounts

Heating & Cooling (Standard Features)
- All-season air conditioning with heavy duty [illegible]

Air-Pollution Control Systems (Standard Fea[illegible]
- Positive crankcase ventilation
- Exhaust emission control incl. Nitrox
- Fuel tank vapor emission control
- Exhaust gas recirculator
- Air guard system

Safe Command Highlights (Standard Features)
- Back-up lights & 4-way hazard warning [illegible]
- High intensity headlights with "Guard-Glo" [illegible]
- [illegible] steering column
- Remote control left outside rear view mirror
- 12" day-nite mirror, inside
- Electric windshield washers
- 2-speed electric windshield wipers, non-[illegible]
- Side-of-car markers, illuminated with hea[illegible]
- Double safety self-adjusting brake system
- Seat belts for all seating positions
- Two front shouder belts
- Two front seat head restraints
- High-strength door locks & safety shaped int[illegible] handles
- Padded instrument panel, visors and front [illegible]
- Soft-feel instrument panel control knobs wi[illegible] national codes
- Energy-absorbing steering column
- Brake system warning light
- High strength laminated windshield
- Flush contoured outside door handles
- Deep-dish energy absorbing steering whee[illegible]
- Soft-feel horn bar
- Safety styled armrests, front and rear

Prices range from

f 9732,50

(cash without trade-in)

Now available from stock:

AMBASSADOR

4-Door Sedan and 2-Door Hardtop.

Ask for a demonstration at the distributor

WELLMAN

Salinja – Phone 54354-54012

Rambler HORNET sells by itself!



Departement van Onder[illegible]

De Directeur van het Departement van Onderwijs maakt beke[illegible] het Algemene Theoretische Gedeelte van het examen CHE[illegible] ANALIST gehouden zal worden op 14 mei a.s.
Aanmelding voor het examen moet uiterlijk 12 maart a.s. geschied[illegible] formulieren, die verkrijgbaar zijn op het Departement van On[illegible] Johan v. Walbeeckplein.
Op Aruba zijn deze formulieren verkrijgbaar op het Departem[illegible] Onderwijs, afdeling Aruba, p/a Landskantoor.

De Dir[illegible]
P.T.M. S[illegible]